

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **DIRETTIVA 2009/48/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tat-18 ta' Ġunju 2009
dwar is-sikurezza tal-ġugarelli
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 170, 30.6.2009, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2012/7/UE tat-2 ta' Marzu 2012	L 64	7	3.3.2012
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 681/2013 tas-17 ta' Lulju 2013	L 195	16	18.7.2013
► <u>M3</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2014/79/UE tal-20 ta' Ġunju 2014	L 182	49	21.6.2014
► <u>M4</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2014/81/UE tat-23 ta' Ġunju 2014	L 183	49	24.6.2014
► <u>M5</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2014/84/UE tat-30 ta' Ġunju 2014	L 192	49	1.7.2014
► <u>M6</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/2115 tat-23 ta' Novembru 2015	L 306	17	24.11.2015
► <u>M7</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/2116 tat-23 ta' Novembru 2015	L 306	20	24.11.2015
► <u>M8</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/2117 tat-23 ta' Novembru 2015	L 306	23	24.11.2015
► <u>M9</u>	Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/738 tas-27 ta' Marzu 2017	L 110	6	27.4.2017
► <u>M10</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2017/774 tat-3 ta' Mejju 2017	L 115	47	4.5.2017
► <u>M11</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2017/898 tal-24 ta' Mejju 2017	L 138	128	25.5.2017
► <u>M12</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2018/725 tas-16 ta' Mejju 2018	L 122	29	17.5.2018
► <u>M13</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2019/1922 tat-18 ta' Novembru 2019	L 298	5	19.11.2019
► <u>M14</u>	Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2019/1929 tad-19 ta' Novembru 2019	L 299	51	20.11.2019

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 355, 31.12.2013, p. 92 (2009/48/KE)



**DIRETTIVA 2009/48/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tat-18 ta' Ġunju 2009

dwar is-sikurezza tal-ġugarelli

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistipula regoli dwar is-sikurezza tal-ġugarelli, u dwar il-moviment hieles tagħhom fil-Komunità.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal prodotti mfassla jew maħsuba, esklussivament jew le, għall-użu fil-logħob minn tfal taht l-14-il sena, (minn hawn il quddiem imsejja "ġugarelli").

Il-prodotti elenkati fl-Anness I ma jitqisux bħala ġugarelli għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal dawn il-ġugarelli li ġejjin:

- (a) tagħmir tal-plejgawnd intiz għal użu pubbliku;
- (b) magni tal-logħob awtomatiċi, kemm jekk imhaddma bil-flus u kemm jekk le, intiżi għall-użu pubbliku;
- (c) vetturi tal-logħob mgħammra b'magni tal-kombustjoni;
- (d) ferroviji tal-logħob li jaħdmu bl-istim; u
- (e) wdab u żbandoli.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin:

- (1) "isir disponibbli fis-suq" tfisser kull provvista ta' ġugarell għal distribuzzjoni, konsum jew użu fis-suq Komunitarju waqt attività kummerċjali, kemm jekk bi ħlas u kemm jekk le;
- (2) "tqeghid fis-suq" tfisser ġugarell isir disponibbli għall-ewwel darba mis-suq Komunitarju;

▼B

- (3) “manifattur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li timmani-fattura ġugarell jew li tara li jkun iddisinjat u manifatturat ġugarell, u li tqiegħed dak il-ġugarell fis-suq taħt isimha jew bit-trademark tagħha;
- (4) “rappreżentant awtorizzat” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità li tkun irċeviet mandat bil-miktub mingħand il-manifattur sabiex tagħxi f’ismu relattivament għal kompiti speċifiċi;
- (5) “importatur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità, li tagħmel ġugarell minn pajjiż terz disponibbli fis-suq Komunitarju;
- (6) “distributur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika fil-katina ta’ provvista, li tagħmel ġugarell disponibbli fis-suq;
- (7) “operaturi ekonomiċi” tfisser il-manifattur, ir-rappreżentanti awtorizzat, l-importatur u d-distributur;
- (8) “standard armonizzat” tfisser standard adottat minn wieħed mill-korpi ta’ standardizzazzjoni Ewropej elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 98/34/KE fuq il-bażi ta’ talba magħmula mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 6 ta’ dik id-Direttiva;
- (9) “leġiżlazzjoni ta’ armonizzazzjoni tal-Komunità” tfisser kwalunkwe leġiżlazzjoni Komunitarja li tarmonizza l-kundizzjonijiet għat-tqegħid fis-suq ta’ prodotti;
- (10) “akkreditament” għandha wkoll it-tifsira mogħtija lilha mir-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (11) “valutazzjoni ta’ konformità” tfisser il-proċess li juri jekk ir-rekwiżiti speċifikati relatati ma’ ġugarell ġewx sodisfatti;
- (12) “korp tal-evalwazzjoni tal-konformità” tfisser korp li jwettaq attivitajiet ta’ evalwazzjoni tal-konformità inklużi l-kalibrazzjoni, l-ittestjar, l-attestazzjoni u l-ispezzjoni;
- (13) “teħid lura” tfisser kull miżura maħsuba biex jittiehed lura ġugarell li jkun diġà sar disponibbli għall-utent aħħari.
- (14) “irtirar” tfisser kull miżura maħsuba biex ma thallix li ġugarell fil-katina tal-provvista jsir disponibbli fis-suq;
- (15) “sorveljanza tas-suq” tfisser l-attivitajiet imwettqa u l-miżuri meħuda mill-awtoritajiet pubbliċi sabiex jassiguraw il-konformità ta’ prodotti mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja ta’ armonizzazzjoni u sabiex jassiguraw, fir-rigward ta’ prodotti, li dawn ma jipperikolawx is-saħħa, is-sikurezza jew kwalunkwe aspett ieħor ta’ protezzjoni tal-interess pubbliku;

▼B

- (16) “marka CE” tfisser marka li permezz tagħha l-manifattur jindika li l-ġugarell ikun konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja ta’ armonizzazzjoni li tipprovdi għat-twahħil tagħha;
- (17) “prodott funzjonali” tfisser prodott li jaħdem u jintuża fl-istess mod bħal prodott, appliance jew installazzjoni intiża għall-użu mill-adulti, u jista’ jkun mudell bi skala iżgħar ta’ prodott, appliance jew installazzjoni ta’ dan it-tip;
- (18) “ġugarell funzjonali” tfisser ġugarell li jaħdem u jintuża fl-istess mod bħal prodott, appliance jew installazzjoni intiża għall-użu mill-adulti, u jista’ jkun mudell bi skala iżgħar ta’ prodott, appliance jew installazzjoni ta’ dan it-tip;
- (19) “ġugarell għal ġo l-ilma” tfisser ġugarell maħsub għall-użu f’ilma baxx li hu kapaċi jgħorr jew isostni tifel jew tifla fl-ilma;
- (20) “veloċità tad-disinn” tfisser il-veloċità potenzjali rappreżentattiva tat-thaddim li tiġi ddeterminata mid-disinn tal-ġugarell;
- (21) “ġugarell ta’ attività” tfisser ġugarell għall-użu domestiku li l-istruttura tal-appoġġ tiegħu tibqa’ fil-post meta tkun qed issir l-attività u li hu maħsub biex tifel jew tifla jwettqu kwalunkwe waħda minn dawn l-attivitajiet: jiddendlu, jaqbzu, jitbandlu, jiżżerżqu, jitolgħu u jinżlu, jdurru, jimxu fuq żaqqhom jew jatkaxkru, jew kwalunkwe kumbinazzjoni minnhom;
- (22) “ġugarell kimiku” tfisser ġugarell maħsub għall-ittrattar dirett ta’ sustanzi u tahlitiet kimiċi u għall-użu b’mod xieraq skont l-età taht is-supervizjoni tal-adulti;
- (23) “logħba fuq bord li għandha x’taqsam max-xamm” tfisser ġugarell li l-ghan tiegħu huwa li jassisti lit-tfal biex jitgħallmu jagħrfu l-irwejjaħ u t-togħmiet differenti;
- (24) “kitt kozmetiku” tfisser ġugarell li l-ghan tiegħu huwa li jgħin lit-tfal jitgħallmu jagħmlu prodotti bħall-fwejjah, is-sapun, il-kremi, ix-xampujiet, is-sapun tal-banju, it-tleqqijiet, il-lipsticks, mejkapp ieħor, it-tooth-paste u l-conditioners;
- (25) “logħba tat-teghim” tfisser logħba li l-iskop tagħha jkun li jippermetti lit-tfal li jagħmlu hlew-wiet jew ikel li jkun fih l-użu ta’ ingredjenti tal-ikel bħall-ħelu, il-likwidi, it-trab u l-aromi;
- (26) “ħsara” tfisser korriment fiżiku jew kwalunkwe ħsara oħra lis-saħħa, inkluża ħsara għas-saħħa fuq terminu ta’ żmien twil;
- (27) “periklu” tfisser sors potenzjali ta’ ħsara;

▼B

- (28) “riskju” tfisser ir-rata probabbli li jkun hemm periklu li jikkawża l-ħsara u l-grad ta’ severità tal-ħsara;
- (29) “maħsuba għall-użu minn” tfisser li ġenitur jew superviżur jista’ b’mod raġjonevoli jassumi li ġugarell kien maħsub għall-użu minn tfal tal-età msemmija.

KAPITOLU II

L-OBBLIGI TAL-OPERATORI EKONOMICI*Artikolu 4***L-obbligi tal-manifatturi**

1. Meta jqiegħdu l-ġugarelli tagħhom fis-suq, il-manifatturi għandhom jiżguraw li dawn jkunu ġew imfassla u manifatturati skont ir-rekwiżiti essenzjali ta’ sikurezza stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II.

2. Il-manifatturi għandhom ihejju d-dokumentazzjoni teknika meħtieġa skont l-Artikolu 21 u jwettqu jew ikunu diġà wettqu l-proċedura applikabbli tal-evalwazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 19.

Fejn ikun intwera li ġugarell ikun konformi mar-rekwiżiti applikabbli skont dik il-proċedura, il-manifatturi għandhom jagħmlu dikjarazzjoni ta’ konformità tal-KE, kif imsemmi fl-Artikolu 15 u jwahħlu l-marka CE kif inhu stipulat fl-Artikolu 17(1).

3. Il-manifatturi għandhom iżommu d-dokumentazzjoni teknika u d-dikjarazzjoni ta’ konformità tal-KE għal perjodu ta’ 10 snin wara li l-ġugarell ikun tqiegħed fis-suq.

4. Il-manifatturi għandhom jaraw li jkollhom f’posthom proċeduri biex il-produzzjoni ta’ serje tibqa’ konformi. Tibdil fid-disinn jew il-karatteristiċi tal-ġugarelli u tibdil fl-istandards armonizzati li b’referenza għalihom ikun dikjarat li jkun hemm konformità ta’ ġugarell għandhom jitqiesu adegwatament.

Fejn hu meqjus xieraq fir-rigward tar-riskji ppreżentati minn ġugarell, il-manifatturi għandhom, jipproteġu s-saħħa u s-sikurezza tal-konsument, jagħmlu testijiet ta’ kampjun ta’ ġugarelli mqiegħda fis-suq, jinvestigaw u jekk ikun il-bżonn, iżommu reġistru ta’ tilwim, ta’ ġugarelli li mhumix konformi kif ukoll ta’ ġbir lura ta’ ġugarelli u jzommu lid-distributuri informati bi kwalunkwe monitoraġġ bħal dak.

5. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-ġugarelli tagħhom ikollhom in-numru tat-tip, tal-lott, tas-serje jew tal-mudell jew element ieħor biex ikunu jistgħu jiġu identifikati, jew, jekk id-daqs jew natura tal-ġugarell ma tagħmilx dan possibbli, li l-informazzjoni meħtieġa tingħata fuq l-imballaġġ jew f’dokument li jakkumpanja l-ġugarell.

▼B

6. Il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq il-ġugarell jew, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-imballaġġ tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-ġugarell. L-indirizz għandu jindika punt wiehed fejn il-manifattur jista' jkun ikkuntattjat.

7. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-ġugarell ikollu miegħu istruzzjonijiet u informazzjoni dwar sikurezza b'lingwa jew b'lingwi li jistgħu jinftiehem faċilment mill-konsumaturi, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat.

8. Il-manifatturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jaħsbu li ġugarell li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti dwar l-armonizzazzjoni, għandhom immedjament jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-ġugarell isir konformi, biex jirtirawh mis-suq jew jehduh lura, skont il-każ. Barra minn dan, meta l-ġugarell ikun jippreżenta riskju, il-manifatturi għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u lill-Istati Membri li fihom huma jkunu għamlu l-ġugarell disponibbli dwar dan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikulari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kwalunkwe miżuri korrettivi li jkunu ttiehdu.

9. Il-manifatturi, wara talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, għandhom jagħtu lil dik l-awtorità l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-ġugarell, b'lingwa li tista' tiftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex ikunu eliminati r-riskji mill-ġugarelli li huma jkunu qiegħdu fis-suq.

*Artikolu 5***Rappreżentanti awtorizzati**

1. Manifattur, permezz ta' mandat bil-miktub, jista' jahtar rappreżentant awtorizzat.

2. L-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u t-tfassil tad-dokumentazzjoni teknika jistgħu ma jiffurmawx parti mill-mandat tar-rappreżentant awtorizzat.

3. Rappreżentant awtorizzat għandu jwettaq il-hidmiet speċifikati fil-mandat li jkun irċieva mill-manifattur. Il-mandat għandu jippermetti lir-rappreżentant awtorizzat għall-inqas li jagħmel dan li ġej:

- (a) li jżomm id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE u d-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni ta' awtoritajiet nazzjonali tas-sorveljanza għal perjodu ta' 10 snin wara li l-ġugarell ikun tqiegħed fis-suq;
- (b) fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, li jipprovdi lil dik l-awtorità l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tiġi ppruvata l-konformità ta' ġugarell;
- (c) li jikkoopera mal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, fuq talba tagħhom, dwar kull azzjoni meħuda biex ikunu eliminati riskji ta' ġugarelli koperti mill-mandat.

*Artikolu 6***L-obbligi tal-importaturi**

1. L-importaturi għandhom iqiegħdu fis-suq tal-Komunità daww il-ġugarelli li huma konformi biss.

▼B

2. Qabel ma jqiegħdu ġugarell fis-suq, l-importaturi għandhom jiżguraw li tkun saret il-proċedura xierqa tal-evalwazzjoni tal-konformità mill-manifattur.

Huma għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun hejja d-dokumentazzjoni teknika, li l-ġugarell ikollu l-marka meħtieġa tal-konformità u li jkun akkumpanjat mid-dokumenti meħtieġa u li l-manifattur ikun osserva r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(5) u (6).

Meta importatur iqis jew ikollu raġuni biex jemmen li ġugarell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 10 u fl-Anness II, huwa m'għandux iqiegħed il-ġugarell fis-suq sakemm il-ġugarell ikun sar konformi. Barra minn hekk, meta ġugarell jippreżenta riskju, l-importatur għandu jinforma lill-manifattur u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq dwar dan.

3. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq il-ġugarell jew, meta dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-ġugarell.

4. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-ġugarell ikollu miegħu istruzzjonijiet u informazzjoni dwar sikurezza b'lingwa jew b'lingwi li jistgħu jinftehmha faċilment mill-konsumaturi, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li waqt li ġugarell ikun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħżin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II.

6. Meta jitqies xieraq fir-rigward tar-riskji ppreżentati minn ġugarell, l-importaturi għandhom, biex jipproteġu s-saħħa u s-sikurezza tal-konsumaturi, jagħmlu testijiet ta' kampjun ta' ġugarelli mqiegħda fis-suq, jinvestigaw u, jekk ikun il-bżonn, iżommu regjistru ta' lmenti, ta' ġugarelli li mhumiex konformi u ta' ġbir lura ta' ġugarelli, u għandhom iżommu lid-distributuri infurmati bi kwalunkwe monitoraġġ bħal dak.

7. Importaturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jaħsbu li ġugarell li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti dwar l-armonizzazzjoni, għandhom immedjament jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-ġugarell isir konformi, biex jirtirawh mis-suq jew isejjnhu lura, skont il-każ. Barra minn hekk, meta l-ġugarell ikun fih riskju, l-importaturi għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u lill-Istati Membri li fihom ikunu għamlu l-ġugarell disponibbli dwar dan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikulari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva li tkunu ttiehdet.

8. Importaturi, għal perjodu ta' 10 snin wara li l-ġugarell ikun tqiegħed fis-suq, għandhom iżommu kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li d-dokumentazzjoni teknika tkun disponibbli għal dawk l-awtoritajiet jekk jitolbuha.

9. L-importaturi, wara talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, għandhom jagħtuha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-ġugarell, b'lingwa li tista' tiftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, dwar kwalunkwe azzjoni meħuda biex ikunu eliminati r-riskji mill-ġugarelli li huma jkunu qiegħdu fis-suq.



Artikolu 7

Obbligi tad-Distributuri

1. Meta jagħmlu ġugarell disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu b'attenzjoni kif imiss fir-rigward tar-rekwiżiti applikabbli.

2. Qabel ma jagħmlu ġugarell disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-ġugarelli jkollhom il-marka jew il-marki meħtieġa tal-konformità, jiġifieri li jkunu akkumpanjati mid-dokumenti meħtieġa kif ukoll minn istruzzjonijiet u informazzjoni dwar sikurezza f'lingwa li tista' tiftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharin ohra fl-Istat Membru li fih il-prodott se jkun disponibbli fis-suq, u li l-manifattur u l-importatur ikunu osservaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(5) u (6) u l-Artikolu 6(3) rispettivament.

Fejn distributur iqis jew għandu raġuni biex jemmen li ġugarell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 10 u fl-Anness II, huwa ma għandux iqiegħed il-ġugarell fis-suq sakemm il-ġugarell isir konformi ma' daww ir-rekwiżiti. Barra minn hekk, fejn prodott jippreżenta riskju, id-distributur għandu jinforma lill-manifattur jew lill-importatur, kif ukoll lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq, dwar dan.

3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li waqt li ġugarell ikun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħżin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II.

4. Distributuri li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jaħsbu li ġugarell li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni Komunitarja rilevanti, għandhom jiżguraw li jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-ġugarell isir konformi jew li jirtirawh mis-suq u jittiehed lura minn utenti aħharin, skont il-każ. Barra minn hekk, meta l-ġugarell jippreżenta riskju, id-distributuri għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u lill-Istati Membri fejn huma jkunu għamlu l-ġugarell disponibbli dwar dan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikulari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kwalunkwe miżuri korrettivi li jkunu ttiehdu.

5. Id-distributuri għandhom, wara li ssirilhom talba minn awtorità kompetenti nazzjonali, jagħtu lil dik l-awtorità, l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-ġugarell. Huma għandhom jikkoperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba ta' din tal-aħhar, dwar kull azzjoni li tkun ittiehdet biex ikun evitat riskju mill-ġugarelli li huma jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 8

Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri

Importatur jew distributur għandu jkun meqjus bħala manifattur għall-finijiet ta' din id-Direttiva u għandu jkun suġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 4 fejn hu jqiegħed ġugarell fis-suq f'ismu jew bit-trademark tiegħu jew jimmodifika ġugarell li diġà tqiegħed fis-suq b'mod li tista' tiġi effettwata l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli.



Artikolu 9

Identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi

Operaturi ekonomiċi għandhom, fuq talba, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq:

- (a) kull operatur ekonomiku li jkun għamillhom provvista ta' ġugarell;
- (b) kull operatur ekonomiku li lilu jkunu għamli provvista ta' ġugarell.

L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu jistgħu jipprezentaw l-informazzjoni msemija fl-ewwel paragrafu għal perjodu ta' 10 snin wara li l-ġugarell ikun tpoġġa fuq is-suq, fil-każ tal-manifattur, u għal perjodu ta' 10 snin wara li jkunu ġew forniti bil-ġugarell, fil-każ ta' operaturi ekonomiċi oħra.

KAPITOLU III

KONFORMITÀ TAL-GUGARELLI

Artikolu 10

Rekwiżiti tas-Sikurezza Essenzjali

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha methieġa biex jiżguraw li l-ġugarelli ma jitqieghdux fis-suq sakemm ma jikkonformawx mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stipulati, f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżit ġenerali tas-sikurezza, fil-paragrafu 2, u f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti partikolari tas-sikurezza, fl-Anness II.

2. Il-ġugarelli, inklużi l-kimiki li fihom, ma għandhomx jipperikolaw is-sikurezza jew is-saħħa ta' min jużahom jew ta' terzi persuni meta jintużaw kif suppost jew b'mod prevedibbli, billi titqies dejjem l-imġiba normali tat-tfal.

Għandha titqies partikolarment l-abbiltà tal-utenti u, fejn ikun xieraq, tas-supervizuri tagħhom, b'mod partikolari, fil-każ ta' ġugarelli li, ikunu maħsuba biex jintużaw minn tfal taħt it-tliet snin jew minn gruppi ta' etajiet speċifiki oħra.

It-tikketti mwahħlin skont l-Artikolu 11(2) u l-istruzzjonijiet dwar l-użu li jkun hemm mal-ġugarelli għandhom jattiraw l-attenzjoni tal-utenti jew tas-supervizuri tagħhom lejn ir-riskji u perikli inerenti ta' ħsara involuti fl-użu tal-ġugarelli u l-modi kif jevitawhom.

3. Il-ġugarelli mqieghda fis-suq għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza matul il-perjodu ta' użu prevedibbli u normali tagħhom.

Artikolu 11

Twissijiet

1. Fejn ikun xieraq għal użu sikur, it-twissijiet li jsiru għall-iskopijiet tal-Artikolu 10(2) għandhom jispeċifikaw il-limitazzjonijiet xierqa għall-utenti, skont il-Parti A tal-Anness V.

▼B

Fir-rigward tal-kategoriji ta' ġugarelli elenkati fil-Parti B tal-Anness V, it-twissijiet stipulati hemm għandhom jintużaw. It-twissijiet stipulati f'punti minn 2 sa 10 tal-Parti B tal-Anness V għandhom jintużaw kif spjegat fihom stess.

Il-ġugarelli ma għandux ikollhom twissija speċifika waħda jew iktar minn dawk stabbiliti fil-Parti B tal-Anness V jekk dik it-twissija jikkontradixxi l-użu intenzjonat tal-ġugarell, kif determinat mill-funzjoni, dimensjoni u karatteristiċi tiegħu.

2. Il-manifattur għandu jimmarka t-twissijiet b'mod viżibbli, faċilment legibbli u li jinftehem malajr u korrett fuq il-ġugarell, jew fuq tikketta mwahhla jew fuq l-imballaġġ u, jekk ikun il-każ, fuq l-istruzzjonijiet għall-użu li jkunu mal-ġugarell. Ġugarelli żgħar li jinbiegħu mingħajr imballaġġ għandhom ikollhom twissijiet xierqa mwahhla magħhom.

It-twissijiet għandhom ikunu preċeduti mill-kelma "Twissija" jew "Twissijiet", skont il-każ.

Twissijiet, li jiddeterminaw id-deċiżjoni ta' xiri ta' ġugarell, bħal dawk li jispeċifikaw l-etajiet minimi u massimi għall-utenti u t-twissijiet applikabbli l-oħra stipulati f'Anness V, għandhom jidhru fuq il-pakkett li jasal għand il-konsumatur jew inkella jkunu jidhru b'mod ċar għal konsumatur qabel ix-xiri, inkluż meta x-xiri jsir on-line.

3. B'konformità mal-Artikolu 4(7), Stat Membru jista', fit-territorju tiegħu, jistipula li dawk it-twissijiet u l-istruzzjonijiet ta' sikurezza għandhom jinkitbu b'lingwa jew lingwi li jkunu jinftehem b'mod faċli mill-konsumaturi, kif determinat minn dak l-Istat Membru.

*Artikolu 12***Ċaqliq hieles**

L-Istati Membri ma għandhomx iwaqqfu milli jitqiegħdu fis-suq fit-territorju tagħhom ġugarelli li jissodisfaw din id-Direttiva.

*Artikolu 13***Preżunzjoni tal-konformità**

Ġugarelli li jkunu konformi ma' standards armonizzati jew ma' partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għandhom ikunu preżunti konformi mar-rekwiżiti koperti minn dawk l-istandards jew minn partijiet minnhom stabbiliti fl-Artikolu 10 u l-Anness II.

*Artikolu 14***Ogġezzjoni formali kontra standard armonizzat**

1. Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jqisu li standard armonizzat ma jissodisfax għal kollox ir-rekwiżiti li jkopri u li huma stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II, il-Kummissjoni jew l-Istat Membru kkonċernat għandhom iressqu l-kwistjoni quddiem il-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE, u jippreżentaw il-każ tagħhom. Il-Kumitat għandu, wara li jkun ikkonsulta lill-entitajiet rilevanti Ewropej ta' standardizzazzjoni, jagħti l-opinjoni tiegħu mingħajr dewmien.

▼B

2. Fid-dawl tal-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li tippubblika, li ma tippubblikax, li tippubblika b'mod ristrett, li thalli, li thalli b'mod ristrett jew li tirtira r-referenzi għall-istandard armonizzat ikkonċernat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew minn *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

3. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-korp Ewropew ta' standard-izzazzjoni kkonċernat u, jekk ikun meħtieġ, titlob li jkunu riveduti l-istandards armonizzati kkonċernati.

*Artikolu 15***Dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE**

1. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE għandha tiddikjara li l-osservanza tar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II intweriet.

2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE bħala minimu għandu jkollha l-elementi speċifikati fl-Anness III ta' din id-Direttiva u l-moduli relevanti imniżżla fl-Anness II għadd-Deċiżjoni 768/2008/KE u għandha tiġi kontinwament aġġornata. Din għandu jkollha l-istruttura tal-mudell stipulat fl-Anness III għal din id-Direttiva. Għandha tiġi tradotta fil-lingwa jew lingwi meħtieġa mill-Istati Membri li fis-swieq tagħhom il-ġugarell ikun tqiegħed jew magħmul disponibbli.

3. Meta jagħmel id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE, il-manifattur għandu jassumi r-responsabbiltà għall-konformità tal-ġugarell.

*Artikolu 16***Prinċipji ġenerali tal-marka CE**

1. Il-ġugarelli li jitqiegħdu fis-suq għandhom ikollhom il-marka CE.

2. Il-markatura CE għandha tkun suġġetta għall-prinċipji ġenerali stabbiliti fl-Artiklu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

3. L-Istati Membri għandhom jassumu li l-ġugarelli li jkollhom il-marka CE jkunu konformi ma' din id-Direttiva.

4. Ġugarelli li ma jkollhomx il-marka CE jew li ma jkunux konformi b'mod ieħor mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jistgħu jintwerew u jiġu użati fil-fieri kummerċjali u l-wirjiet, sakemm ikunu akkumpanjati minn sinjal li jindika biċ-ċar li l-ġugarelli mhumiex konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u li mhux se jitpoġġew fis-suq tal-Komunità Ewropea qabel ma jsiru konformi.

*Artikolu 17***Regoli u kundizzjonijiet għat-twahħil tal-marka CE**

1. Il-marka CE għandha titwahħal b'mod viżibbli, legibbli u b'mod li ma tkunx tista' tithassar, jew fuq il-ġugarell jew fuq it-tikketta mwahħla jew fuq l-imballaġġ. Fil-każ ta' ġugarelli żgħar u ġugarelli magħmula minn partijiet żgħar, il-marka CE tista' titwahħal ukoll fuq tikketta jew ma' fuljett li jkun hemm magħhom. Jekk, fil-każ ta' ġugarelli mibjugħa fuq il-bank, dan ma jkunx teknikament possibbli u bil-kundizzjoni li l-preżentazzjoni fuq il-bank tkun oriġinarjament giet użata bħala imballaġġ għall-ġugarell, il-marka CE tista' titwahħal mal-preżentazzjoni fuq il-bank.

▼B

Jekk il-marka CE ma tkunx tidher minn barra l-imballaġġ, għandha għallinqas titwahħal fuq l-imballaġġ.

2. Il-marka CE għandha titwahħal qabel ma l-ġugarell jitqiegħed fis-suq. Jista' jkollha wkoll piktogramma jew kull marka oħra li tindika riskju jew użu speċjali.

KAPITOLU IV

IL-VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ*Artikolu 18***Evalwazzjonijiet tas-sikurezza**

Qabel ma jqiegħdu ġugarell fis-suq, il-manifatturi għandhom iwettqu analiżi tal-perikli fiżiċi, mekkaniċi, elettriċi, radjoattivi u dawk marbuta mal-fjammabbiltà u l-iġjene li l-ġugarell jista' jippreżenta u jagħmlu valutazzjoni tal-espożizzjoni potenzjali għalihom.

*Artikolu 19***Il-proċeduri applikabbli ta' valutazzjoni tal-konformità**

1. Qabel ma jqiegħdu ġugarell fis-suq, il-manifatturi għandhom jużaw il-proċeduri tal-evalwazzjoni tal-konformità identifikati fil-paragrafi 2 u 3 li juru li dak il-ġugarell jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stipulati fl-Artikolu 10 u l-Anness II.

2. Jekk il-manifattur ikun applika l-istandards armonizzati, li n-numru ta' referenza tagħhom ikun ġie ppubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jkopru r-rekwiżiti essenzjali kollha ta' sikurezza għall-ġugarell, il-manifattur għandu juża l-proċedura ta' kontroll intern tal-produzzjoni kif stipulat fil-Modulu A tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE.

3. Il-ġugarell għandu jintbagħat ukoll għal eżami tat-tip tal-KE kif imsemmi fl-Artikolu 20 flimkien mal-proċedura tal-konformità tat-tip stipulata fil-Modulu C tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta ma jeżistux l-istandards armonizzati, li n-numru ta' referenza tagħhom ikun ġie ppubblikat fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, li jkopru r-rekwiżiti rilevanti kollha ta' sikurezza għall-ġugarell;
- (b) meta l-istandards armonizzati imsemmijin fil-punt (a) jeżistu iżda l-manifattur ma jkunx applikahom jew ikun applikahom biss parzjalment;
- (c) meta wieħed jew aktar mill-istandards armonizzati imsemmijin fil-punt (a) ikun ġie ppubblikat b'restrizzjoni;
- (d) meta l-manifattur iqis li l-natura, id-disinn, il-binja jew l-iskop tal-ġugarell jinneċessitaw verifika minn parti terza.



Artikolu 20

Eżami tat-tip tal-KE

1. L-applikazzjoni għall-eżami tat-tip tal-KE, ir-rizultat ta' dak l-eżami u l-hruġ ta' ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE għandhom isiru skont il-proċeduri stipulati fil-Modulu B stabbiliti fl-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE.

L-eżami tat-tip tal-KE għandu jsir bil-mod speċifikat fil-paragrafu 2, it-tieni inċiż, tal-Modulu B.

Barra minn dawk id-dispożizzjonijiet, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu.

2. L-applikazzjoni għal eżami tat-tip tal-KE għandha tinkludi desk-rizzjoni tal-ġugarell u indikazzjoni tal-post tal-manifattura, inkluż l-indirizz.

3. Meta korp tal-valutazzjoni tal-konformità notifikat skont l-Artikolu 22 (minn hawn il quddiem "korp notifikat"), iwettaq eżami tat-tip tal-KE, dan għandu jevalwa, jekk ikun il-każ flimkien mal-manifattur, l-analiżi mwettqa mill-manifattur skont l-Artikolu 18 dwar il-perikli li l-ġugarell jista' jippreżenta.

4. Iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE għandu jinkludi referenza għal din id-Direttiva, stampa bil-kulur u deskrizzjoni ċara tal-ġugarell, inkluż id-dimensjonijiet, u lista tat-testijiet imwettqa b'referenza għar-rapport tat-test rilevanti.

Iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE għandu jiġi rivedut fi kwalunkwe żmien meta jkun hemm bżonn, partikolarment fil-każ ta' modifika fil-proċess ta' manifattura, fil-materji primi jew il-komponenti tal-ġugarell u, fi kwalunkwe każ, kull hames snin.

Iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE għandu jiġi rtirat jekk il-ġugarell ma jikkonformax mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi notifikati ma jagħtux ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE lil ġugarelli li lilhom jkun ġie miċhud jew irtirat ċertifikat.

5. Id-dokumentazzjoni teknika u l-korrispondenza marbuta mal-proċeduri tal-eżami tat-tip tal-KE għandhom jitfasslu f'lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn il-korp notifikat ikun stabbilit jew f'lingwa aċċettabbli għall-korp.

Artikolu 21

Id-dokumentazzjoni teknika

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemija fl-Artikolu 4(2) għandha jkun fiha d-data jew id-dettalji rilevanti kollha tal-mezzi użati mill-manifattur biex jiżgura li l-ġugarelli jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stipulati fl-Artikolu 10 u fl-Anness II u, partikolarment, għandha jkun fiha d-dokumenti elenkati fl-Anness IV.

2. Id-dokumentazzjoni teknika għandha titfassal f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità, soġġetta għar-rekwiżit stipulat fl-Artikolu 20(5).

3. Wara rikjesta motivata mill-awtorità tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru, il-manifattur għandu jipprovdi traduzzjoni tal-partijiet rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika fil-lingwa ta' dak l-Istat Membru.

▼B

Meta awtorità tas-sorveljanza tas-suq titlob id-dokumentazzjoni teknika jew traduzzjoni ta' partijiet minnha minn manifattur, din tista' tistabbilixxi data ta' skadenza għal dan li għandha tkun ta' 30 jum sakemm ma tkunx ġustifikata skadenza iqsar minhabba riskju serju u immedjat.

4. Jekk il-manifattur ma josservax l-obbligi previsti fil-paragrafi 1, 2 u 3, l-awtorità tas-sorveljanza tas-suq tista' tirrikjedi li jsir test minn korp notifikat għas-spejjeż tiegħu fi żmien perjodu speċifikat sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-istandards armonizzati u r-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza.

KAPITOLU V

NOTIFIKA TA' KORPI TA' L-EVALWAZZJONI TAL-KONFORMITÀ*Artikolu 22***Notifika**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-korpi awtorizzati li jagħmlu xogħol ta' terzi fl-evalwazzjoni tal-konformità taht l-Artikolu 20.

*Artikolu 23***Awtoritajiet ta' notifika**

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità ta' notifika li tkun responsabbli biex tistabbilixxi u tesegwixxi l-proċeduri meħtieġa għall-evalwazzjoni u n-notifika ta' korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva u għall-monitoraġġ ta' korpi notifikati, inklużi l-konformità mal-Artikolu 29.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-evalwazzjoni u l-monitoraġġ imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom isiru minn korp tal-akkreditazzjoni nazzjonali tagħhom, skont it-tifsira ta' u kif hemm imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 765/2008.

3. Fejn l-awtorità tan-notifika tiddelega, jew b'mod ieħor tafda l-evalwazzjoni, in-notifika jew il-monitoraġġ imsemmijin fil-paragrafu 1 lil korp li ma jkunx entità governattiva, dak il-korp għandu jkun entità ġuridika u għandu jikkonforma mutatis mutandis mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 24(1) sa (5). Barra minn dan, dak il-korp għandu jkollu arrangamenti biex jagħmel tajjeb għar-reponsabbiltajiet li jiġu mill-attivitajiet tiegħu.

4. L-awtorità tan-notifika għandha terfa' r-responsabilità kollha għall-hidma li tkun twettqet mill-korp imsemmi fil-paragrafu 3.

▼B*Artikolu 24***Rekwiżiti fir-rigward ta' awtoritajiet tan-notifika**

1. Awtoritajiet tan-notifika għandhom ikunu stabbiliti b'mod li ma jkunx hemm kunflitti ta' interess ma' korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità.
2. Awtoritajiet tan-notifika għandhom ikunu organizzati u jitmexxew b'mod li jkunu salvagwardjati l-oġġettività u l-imparzjalità tal-attivitajiet tagħhom.
3. Awtoritajiet tan-notifika għandhom ikunu organizzati b'tali mod li kull deċiżjoni dwar in-notifika tal-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità tittiehed minn persuna jew persuni differenti minn dawk li jkunu għamlu l-evalwazzjoni.
4. Awtoritajiet tan-notifika ma għandhomx joffru jew jagħmlu xogħol li jagħmlu korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità jew servizzi ta' konsulenza fuq bażi kummerċjali jew kompetittiva.
5. Awtoritajiet tan-notifika għandhom jissalvagwardjaw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jkunu kisbu.
6. Awtoritajiet tan-notifika għandu jkollhom numru biżżejjed ta' persunal kompetenti għad-dispożizzjoni tagħhom biex jagħmlu x-xogħol tagħhom sewwa.

*Artikolu 25***Obbligu ta' informazzjoni tal-awtoritajiet tan-notifika**

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar il-proċeduri nazzjonali tagħhom għall-evalwazzjoni u n-notifika ta' korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità u dwar il-monitoraġġ ta' korpi notifikati, u dwar kull bdil li jkun hemm f'dik l-informazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli pubblikament.

*Artikolu 26***Rekwiżiti fir-rigward ta' awtoritajiet tan-notifika**

1. Għall-finijiet tan-notifika skont din id-Direttiva, korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jhares ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 11.
2. Korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għandhom ikunu stabbiliti skont il-liġi nazzjonali u għandu jkollhom personalità ġuridika.
3. Korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkun korp terz indipendenti mill-organizzazzjoni jew mill-gugarell li jevalwa.

Korp li hu parti minn assoċjazzjoni tal-kummerċ jew federazzjoni professjonali li tirrappreżenta impriżi involuti fid-disinn, il-manifattura, il-forniment, l-armar, l-użu jew il-manutenzjoni ta' gugarelli li hu tevalwa, jista', sakemm l-indipendenza tiegħu u n-nuqqas ta' kwalunkwe konflitt ta' interess ikunu muriġa, jkun ikkunsidrat bħala tali korp.

▼B

4. Korp tal-evalwazzjoni tal-konformità, l-oghla livell ta' menigment tiegħu u l-persunal responsabbli biex jagħmlu xogħlijiet tal-evalwazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjaturi, il-manifatturi, il-fornituri, l-istallaturi, ix-xerrejja, is-sidien, l-utenti jew dawk li jagħmlu manutenzjoni tal-ġugarelli li huma jevalwaw, u lanqas ir-rappreżentant awtorizzat ta' xi waħda minn dawk il-partijiet. Dan ma għandux jeskludi l-użu ta' ġugarelli evalwati li huma mehtieġa għall-operazzjonijiet tal-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità jew l-użu ta' ġugarelli bħal dawn għal skopijiet personali.

Korp tal-evalwazzjoni tal-konformità, l-oghla livell tal-amministrazzjoni tiegħu u l-persunal responsabbli biex jagħmlu xogħlijiet tal-evalwazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikollhom x'jaqsmu direttament fid-disinn, il-manifattura jew il-konstruzzjoni, it-tqegħid fis-suq, l-istallazzjoni, l-użu jew il-manutenzjoni ta' dawk il-ġugarelli, jew jirrappreżentaw lill-partijiet li jkunu qed jagħmlu dawk l-attivitajiet. Huma m'għandhomx jiehdu sehem f'ebda attività li tista' tkun f'konflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew integrità tagħhom relattivament għall-attivitajiet ta' valutazzjoni ta' konformità li għalihom huma jkunu notifikati. Dan japplika b'mod partikolari għas-servizzi ta' konsulenza.

Korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għandhom jiżguraw li l-attivitajiet tas-sussidjarji jew is-subappaltaturi tagħhom ma jippreġudikawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzjalità tal-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità tagħhom.

5. Korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità u l-persunal tagħhom għandhom jagħmlu l-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità bl-oghla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza teknika mehtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu ħielsa minn kull pressjoni u tentazzjonijiet, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità, speċjalment rigward persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitajiet.

6. Korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għandhom ikunu jistgħu jagħmlu x-xogħlijiet kollha tal-evalwazzjoni tal-konformità assenjati lilhom mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 20 u li rigward liema jkunu ġew notifikati, kemm jekk dawk ix-xogħlijiet isiru mill-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità innifsu u kemm jekk f'ismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

F'kull żmien u għal kull proċedura tal-evalwazzjoni tal-konformità u għal kull tip jew kategorija ta' ġugarelli li dwarhom ikun notifikat, korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu il-neċessitajiet li ġejjin:

- (a) persunal b'konozzenza teknika u esperjenza suffiċjenti u adatta biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni ta' konformità;
- (b) deskrizzjonijiet ta' proċeduri li bi qbil magħhom titwettaq l-evalwazzjoni tal-konformità, waqt li jiġu żgurati t-trasparenza u l-kapaċità ta' riproduzzjoni ta' dawk il-proċeduri. Hu għandu jkollu l-politiki u l-proċeduri xierqa li jiddistingwu bejn hidmiet li jwettaq bħala korp notifikat u attivitajiet oħra;

▼B

- (c) proċeduri għat-tweġġ tal-attivitajiet li jikkunsidraw id-daqs ta' imprima, tas-settur li fiha topera, tal-istruttura tagħha, tal-grad ta' kumplessità tat-teknoloġija konċernata tal-gugarell u tan-natura massiva jew serjali tal-proċess ta' produzzjoni.

Korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkollu l-mezzi neċessarji biex jagħmel ix-xogħlijiet tekniċi u amministrattivi konnessi mal-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità b'mod xieraq u għandu jkollu aċċess għat-tagħmir u l-facilitajiet meħtieġa.

7. Il-persunal responsabbli biex jagħmel l-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkollu:

- (a) taħriġ tekniċi u vokazzjonali tajjeb li jkopri l-attivitajiet kollha tal-evalwazzjoni tal-konformità skont l-ambitu rilevanti li għalih il-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità jkun gie notifikat;
- (b) tagħrif sodisfaċenti dwar ir-rekwiżiti tal-evalwazzjonijiet li huwa jagħmel u awtorità adegwata li twettaq dawk l-evalwazzjonijiet;
- (c) tagħrif sewwa u għarfien tar-rekwiżiti essenzjali, tal-istandards armonizzati applikabbli u tal-liġijiet Komunitarji rilevanti ta' armonizzazzjoni u tar-regolamenti ta'implimentazzjoni tagħhom;
- (d) il-kapaċità meħtieġa biex jiffirma ċ-ċertifikati, rekords u rapporti li juru li l-evalwazzjonijiet ikunu saru.

8. L-imparzjalità tal-korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità, tal-persunal tal-ogħla livell ta' menigment u tal-evalwazzjoni tagħhom għandha tkun żgurata.

Ir-rimunerazzjoni tal-ogħla uffiċjali tal-menigment u tal-persunal ta' korp tal-evalwazzjoni tal-konformità ma għandhiex tkun tiddependi mill-għadd ta' evalwazzjonijiet li jkunu saru jew mir-riżultati ta' dawk l-evalwazzjonijiet.

9. Korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għandhom jaraw li tinhar-gillhom polza ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà jekk ir-responsabbiltà ma jehodhiex l-Istat Membru skont il-liġijiet nazzjonali, jew l-Istat Membru nnifsu jkun direttament responsabbli għall-evalwazzjoni tal-konformità.

10. Il-persunal ta' korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba meta jkunu qed iwettqu x-xogħlijiet tagħhom skont l-Artikolu 20 jew skont kull dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddahhal lil dak l-Artikolu fis-seħh, hlief fir-rigward tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih l-attivitajiet ikunu qed isiru. Id-drittijiet ta' proprjetà għandhom ikunu protetti.

11. Korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għandhom jipparteċipaw fi, jew li jiżguraw li l-persunal tagħhom tal-evalwazzjoni jkunu jafu, bl-attivitajiet ta' standardizzazzjoni rilevanti u tal-attivitajiet tal-grupp ta' koordinazzjoni tal-korpi notifikati stabbilit skont l-Artikolu 38, u għandhom japplikaw bħala gwida ġenerali d-deċiżjonijiet amministrattivi u d-dokumenti prodotti bħala riżultat tax-xogħol ta' dak il-grupp.

▼B*Artikolu 27***Preżunzjoni tal-konformità**

Fejn korp tal-evalwazzjoni tal-konformità juri l-konformità tiegħu mal-kriterji stabbiliti bl-istandards armonizzati jew ma' partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huwa għandu jkun preżunt konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 26 sakemm l-istandards armonizzati applikabbli jkopru daww ir-rekwiżiti.

*Artikolu 28***Ogġezzjoni formali kontra standards armonizzati**

Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jkollhom ogġezzjoni formali kontra l-istandards armonizzati msemmija fl-Artikolu 27, għandu japplika l-Artikolu 14.

*Artikolu 29***Sussidjarji ta' u subappalti minn korpi notifikati**

1. Fejn korp innotifikat jagħti b'subappalt xogħlijiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-evalwazzjoni tal-konformità jew iqabbad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-subappaltatur jew is-sussidjarju josservaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 26 u għandhom jinfurmaw lill-awtorità tan-notifiki skont il-każ.

2. Korpi nnotifikati għandhom jerfgħu r-responsabbiltà shiha tax-xogħlijiet li jkunu saru mis-subappaltaturi jew is-sussidjarji, kull meta jiġu stabbiliti.

3. L-attivitajiet jistgħu jiġu subappaltati jew imwettqa minn sussidjarju biss meta jkun hemm qbil mal-klijent.

4. Korpi nnotifikati għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità tan-notifika d-dokumenti rilevanti dwar l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tas-subappaltatur jew tas-sussidjarju u tax-xogħol li jkun sar minnhom skont l-Artikolu 20.

*Artikolu 30***Talba għal notifika**

1. Korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jissottometti talba għal notifika skont din id-Direttiva lill-awtorità tan-notifiki tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit.

2. It-talba msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun akkumpanjata minn deskrizzjoni tal-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità, tal-modulu jew moduli tal-evalwazzjoni tal-konformità u mill-ġugarell jew ġugarelli li għalihom dak il-korp jistqarr li huwa kompetenti, kif ukoll b'ċertifikat ta' akkreditazzjoni, jekk ikun hemm, mogħti minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni li jafferma li l-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 26 ta' din id-Direttiva.

▼B

3. Jekk il-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità kkonċernat ma jkunx jista' joħroġ ċertifikat ta' akkreditazzjoni, huwa għandu jinnotifika lill-awtorità tan-notifika bix-xhieda dokumentata kollha meħtieġa għal verifika, rikonoxximent u monitoraġġ regolari tal-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 26.

*Artikolu 31***Proċedura tan-notifika**

1. L-awtoritajiet tan-notifika jistgħu jinnotifikaw biss lil korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 26.

2. L-awtoritajiet tan-notifika għandhom jinnotifikaw il-korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri bil-mezz elettroniku ta' notifika żviluppat u mħaddem mill-Kummissjoni.

3. In-notifika għandha tinkludi d-dettalji kollha dwar l-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità, il-modulu jew moduli tal-evalwazzjoni tal-konformità u l-ġugarell jew il-ġugarelli kkonċernati u l-affermazzjoni rilevanti tal-kompetenza.

4. Fejn notifika ma tkunx ibbażata fuq iċ-ċertifikat ta' akkreditazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 30(2), l-awtorità ta' notifika għandha tagħti lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri x-xhieda dokumentata li tafferma l-kompetenza tal-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità kif ukoll l-arrangamenti li saru sabiex ikun żgurat li dak il-korp ikun sorveljat b'mod regolari u jkompli jissodisfa r-rekwiżiti mnizzla fl-Artikolu 26.

5. Il-korp ikkonċernat jista' jagħmel l-attivitajiet ta' korp tan-notifika biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjonijiet mill-Kummissjoni jew mill-Istati Membri l-oħra fi żmien ġimghatejn min-notifika fejn ikun intuża ċertifikat ta' akkreditazzjoni jew fi żmien xahrejn min-notifika meta ma tkunx intużat akkreditazzjoni.

Korp tali biss għandu jitqies bħala korp notifikat għal-finijiet ta' din id-Direttiva.

6. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom ikunu notifikati jekk ikun hemm tibdil rilevanti fin-notifika.

*Artikolu 32***Numri ta' identifikazzjoni u listi ta' korpi notifikati**

1. Il-Kummissjoni għandha tassenja numru ta' identifikazzjoni lil kull korp notifikat.

Hija għandha tassenja numru ta' identifikazzjoni wieħed anki fejn l-*istess* korp ikun notifikat skont diversi atti Komunitarji.

2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubblika l-lista tal-korpi notifikati skont din id-Direttiva, inklużi n-numri ta' identifikazzjoni li jkunu ġew allokat lihom u l-attivitajiet li għalihom ikunu ġew notifikati.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-lista tinzamm aġġornata.



Artikolu 33

Tibdil fin-notifika

1. Fejn awtorità tan-notifiki taċċerta ruħha jew tkun mgħarrfa li korp notifikat ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 26, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità tan-notifiki għandha tillimita, tissospendi jew tirtira n-notifika skont il-każ, skont kemm ikun gravi n-nuqqas li jintlaħqu dawk ir-rekwiżiti jew li jkunu ssodisfati dawk l-obbligi. Hija għandha tgharraf minnufih b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, skont il-każ.

2. Fil-każ li tkun limitata, sospiża jew irtirata n-notifika jew fejn il-korp notifikat ma jkunx għadu attiv, l-Istat Membru tan-notifika kkonċernat għandu jiehu l-passi meħtieġa biex jiżgura li l-fajls ta' dak il-korp jew ikunu pproċessati minn korp ieħor notifikat jew jibqgħu disponibbli għall-awtoritajiet tan-notifika u dawk tas-sorveljanza tas-suq, jekk jitolbuh.

Artikolu 34

Sfida għall-kompetenza ta' korpi notifikati

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju dwar il-kompetenza ta' korp notifikat jew li korp notifikat għadux konformi mar-rekwiżiti u r-responsabbiltajiet li jkollu.

2. L-Istat Membru li jinnotifika għandu jagħti lill-Kummissjoni, meta titlobhielu, l-informazzjoni kollha marbuta mal-bażi għan-notifika jew dwar jekk il-korp ikkonċernat jibqax jitqies kompetenti.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni sensittiva kollha miksuba matul l-investigazzjonijiet tagħha tinzamm kunfidenzjali.

4. Fejn il-Kummissjoni taċċerta ruħha li korp notifikat ma jissodisfax jew ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiżiti għan-notifika, hija għandha tgharraf b'dan lill-Istat Membru kif xieraq u titolbu jiehu l-miżuri korrettivi meħtieġa, inkluż id-denotifika, jekk ikun meħtieġ.

Artikolu 35

Obbligi ta' operazzjonijiet għal korpi notifikati

1. Il-korpi notifikati għandhom jagħmlu l-evalwazzjonijiet tal-konformità skont il-proċedura tal-evalwazzjoni tal-konformità stabbilita fl-Artikolu 20.

2. Il-valutazzjonijiet ta' konformità għandhom isiru b'mod proporzjonat biex jiġu evitati piżijiet bla bżonn għall-operaturi ekonomiċi. Il-korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità għandhom iwettqu l-attivitajiet tagħhom filwaqt li jqisu sew id-daqs ta' impriża, is-settur li fih topera, l-istruttura tagħha, il-grad ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-ġugarell ikkonċernat u n-natura ta' massa jew ta' serje tal-proċess ta' produzzjoni.

B'dan il-mod huma għandhom madankollu jirrispettaw il-grad ta' rigorożità u l-livell ta' protezzjoni rikjest biex il-ġugarell ikun konformi ma' din id-Direttiva.

▼B

3. Fejn korp notifikat isib li r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10 u fl-Anness II jew fi standards armonizzati korrispondenti ma ġewx osservati mill-manifattur, huwa għandu jesigi mingħand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi xierqa u ma għandux jagħti ċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE kif imsemmi fl-Artikolu 20(4).

4. Fejn waqt li jkun qiegħed isir monitoraġġ tal-konformità wara li jkun diġà nħareġ ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE, korp notifikat isib li ġugarell ma jkunx għadu konformi, il-korp notifikat għandu jesigi mingħand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi xierqa u għandu jissospendi jew jirtira iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE jekk ikun meħtieġ.

5. Fejn ma jitteħdux miżuri korrettivi jew ma jkollhomx l-effett mixtieq, il-korp notifikat għandu jillimita, jissospendi jew jirtira kull ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE, skont il-każ.

*Artikolu 36***Obbligu ta' informazzjoni għall-korpi notifikati**

1. Il-korpi notifikati għandhom jinfurmaw lill-awtorità tan-notifika b'dan li ġej:

- (a) kull rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE;
- (b) kull ċirkostanza li taffettwa l-ambitu u l-kundizzjonijiet tan-notifika;
- (c) kull talba għal tagħrif li huma jkunu rċevew minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq rigward attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità;
- (d) jekk issir talba, l-attivitajiet tal-evalwazzjoni tal-konformità magħmulin skont l-ambitu tan-notifika tagħhom u kull attività oħra magħmula, inklużi attivitajiet trans-konfinali u ta' subappalt.

2. Il-korpi notifikati għandhom jagħtu lill-korpi oħra notifikati skont din id-Direttiva li jkunu qed jagħmlu attivitajiet simili li jkopru l-istess ġugarelli, tagħrif rilevanti fuq kwistjonijiet marbutin ma' riżultati negattivi tal-evalwazzjoni tal-konformità u, jekk jintalbu, daww pożittivi.

*Artikolu 37***Skambji ta' esperjenza**

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-organizzazzjoni ta' skambji ta' esperjenza bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri responsabbli għal politika tan-notifiki.

*Artikolu 38***Koordinazzjoni ta' korpi notifikati**

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn il-korpi notifikati skont din id-Direttiva u li dawn jiġu implimentati u jiġihaddmu f'forma ta' grupp jew gruppi settorjali ta' korpi notifikati.

▼B

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-korpi notifikati minnhom jiehdu sehem fix-xogħol ta' dak jew dawk il-grupp jew gruppi, b'mod dirett jew permezz ta' rappreżentanti nominati.

KAPITOLU VI

OBBLIGI U SETGHAT TAL-ISTATI MEMBRI

*Artikolu 39***Prinċipju ta' prekawzjoni**

Meta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jiehdu miżuri kif stipulat f'din id-Direttiva, u b'mod partikulari dawk imsemmija fl-Artikolu 40, għandhom iqisu l-prinċipju ta' prekawzjoni kif xieraq.

*Artikolu 40***Obbligu ġenerali għall-organizzazzjoni tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom jorganizzaw u jwettqu s-sorveljanza skont l-Artikoli 15 sa 29 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-ġugarelli mqiegħda fis-suq. Barra minn dawn l-Artikoli, għandu japplika l-Artikolu 41 ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 41***Struzzjonijiet lill-korp notifikat**

1. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jitolbu lil korp notifikat biex jipprovdi informazzjoni dwar kwalunkwe ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE li dak il-korp ikun ħareġ jew irtira, jew li jkun marbut ma' kwalunkwe rifjut li jinhareġ iċ-ċertifikat, inkluż ir-rapporti tat-testijiet u d-dokumentazzjoni teknika.

2. Jekk awtorità tas-sorveljanza tas-suq issib li ġugarell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 10 u fl-Anness II, hija għandha, skont il-każ, tagħti struzzjonijiet lill-korp notifikat biex jirtira ċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE fir-rigward ta' dawn il-ġugarelli.

3. Fejn ikun meħtieġ, u partikolarment fil-każijiet speċifikati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 20(4), l-awtorità tas-sorveljanza tas-suq għandha tagħti struzzjonijiet lill-korp notifikat biex jirrevedi ċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE.

*Artikolu 42***Proċeduri dwar ġugarelli li jkunu ta' riskju fil-livell nazzjonali**

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed ikunu hađu azzjoni skont l-Artikolu 20 tad-Direttiva 765/2008/KE jew fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jaħsbu li prodott kopert minn din id-Direttiva jippreżenta riskju għas-saħħa jew għas-sikurezza tal-persuni, huma għandhom, flimkien mal-operaturi ekonomiċi rilevanti, iwettqu evalwazzjoni dwar il-ġugarell ikkonċernat li tkun tkopri r-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkoperaw kif meħtieġ mal-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq.

▼B

Fejn, tul dik l-evalwazzjoni, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq isibu li l-ġugarell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti minn din id-Direttiva, huma għandhom mingħajr dewmien jesigu li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehu l-miżuri korrettivi kollha xierqa biex il-ġugarell isir konformi ma' dawk ir-rekwiżiti, li jirtira l-ġugarell mis-suq jew li jieħdu lura fi żmien raġjonevoli li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skont kif jistabbilixxu.

L-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jinfurmaw b'dan lil korp notifikat rilevanti.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq iqisu li n-nuqqas tal-konformità ma jkunx limitat għat-territorju nazzjonali tagħhom, huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bir-riżultati tal-evalwazzjoni u bl-azzjonijiet li esigew lill-operatur ekonomiku li jiehu.

3. L-operatur ekonomiku rilevanti għandu jiżgura li jittieħdu azzjonijiet korrettivi kollha xierqa fir-rigward ta' ġugarelli li dak l-operatur ikun qiegħed fis-suq Komunitarju.

4. Fejn l-operatur ekonomiku rilevanti ma jieħux azzjoni korrettiva adegwata, fiż-żmien imsemmi fit-tieni sotto-paragrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jieħdu miżuri provviżorji xierqa biex jipprojbixxu jew jillimitaw li l-ġugarell ikun disponibbli fis-swieq nazzjonali tagħhom jew jirtiraw il-ġugarell mis-suq jew jittieħed lura.

Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, mingħajr dewmien, b'dawk il-miżuri.

5. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandu jkollha d-dettalji disponibbli kollha, l-aktar dwar it-tagħrif neċessarju għall-identifikazzjoni tal-ġugarell mhux konformi, l-origini tal-ġugarell, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u tar-riskju li jkun hemm, in-natura u t-tul tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttieħdu u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti. B'mod partikulari, l-awtoritajiet tas-sorvelja tas-suq għandhom jindikaw jekk in-nuqqas tal-konformità jkunx dovut għal waħda minn dawn ir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) il-ġugarell ma jissodisfax ir-rekwiżiti marbuta mas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni jew;
- (b) nuqqasijiet fl-istandards armonizzati li l-Artikolu 13 jirreferi għalihom għaliex jikkonferixxu preżunzjoni tal-konformità.

6. L-Istati Membri, barra mill-Istat Membru li jkun beda l-proċedura, għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali fuq in-nuqqas tal-konformità tal-ġugarell ikkonċernat għad-dispożizzjoni tagħhom, u, jekk ma jkunx hemm qbil fuq il-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Jekk, fi żmien tliet xhur minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, ma tkun saret ebda oġġezzjoni jew minn Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq miżura provviżorja meħuda mill-Istat Membru fir-rigward tal-ġugarell ikkonċernat, dik il-miżura għandha titqies li tkun ġustifikata.

▼B

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu miżuri restrittivi xierqa fir-rigward tal-ġugarell ikkonċernat, bħall-irtirar tal-ġugarell mis-suq, mingħajr dewmien.

*Artikolu 43***Proċedura ta' salvagwardja Komunitarja**

1. Fejn, wara li tkun tlestiet il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 42(3) u (4), isiru oġġezzjonijiet kontra miżura nazzjonali ta' Stat Membru jew fejn il-Kummissjoni tqis li l-miżura nazzjonali tkun kontra d-dritt Komunitarju, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tikkonsulta mal-Istati Membri u mal-operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti u għandha tagħmel valutazzjoni tal-miżura nazzjonali.

Fuq il-bażi tar-riżultati ta' dik il-valutazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk il-miżura nazzjonali hijiex ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lil operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti.

2. Jekk il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata, l-Istati Membri kollha għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-ġugarell mhux konformi jkun irtirat mis-suq tagħhom, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Jekk il-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru kkonċernat għandu jirtira l-miżura.

3. Fejn il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u n-nuqqas tal-konformità tal-ġugarell ikun attribwit għal nuqqasijiet fl-istandards armonizzati, kif imsemmi fl-Artikolu 42(5)(b), il-Kummissjoni għandha tinforma lill-korp jew korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej rilevanti u għandha tressaq il-kwistjoni quddiem il-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE. Dak il-Kumitat għandu jikkonsulta mal-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej rilevanti u jagħti l-opinjoni tiegħu mingħajr dewmien.

*Artikolu 44***Skambju ta' informazzjoni – Sistema Komunitarja ta' Informazzjoni Rapida**

Jekk miżura msemmija fl-Artikolu 42(4) tkun tip ta' miżura rikjesta skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 li għandha tiġi notifikata mis-Sistema Komunitarja ta' Skambji Rapidi ta' Informazzjoni, ma jkunx mehtieg li ssir notifika separata skont l-Artikolu 42(4) ta' din id-Direttiva, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) in-notifika mis-Sistema Komunitarja ta' Skambji Rapidi ta' Informazzjoni tindika li n-notifika tal-miżura hija rikjesta wkoll minn din id-Direttiva;
- (b) l-evidenza ta' appoġġ imsemmija fl-Artikolu 42(5) tkun mehmuża mis-Sistema Komunitarja ta' Skambji Rapidi ta' Informazzjoni.

▼B*Artikolu 45***Nuqqas ta' konformità formali**

1. Bla ħsara għall-Artikolu 42, meta Stat Membru jsib waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet, huwa għandu jesigi li l-operatur ekonomiku rilevanti ma jkomplix bin-nuqqas ikkonċernat fir-rigward tal-konformità:

- (a) li l-marka CE tkun twaħhlet bi ksur tal-Artikolu 16 jew 17;
- (b) li l-marka CE ma tkunx twaħhlet;
- (c) li d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE ma tkunx saret;
- (d) li d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE ma tkunx saret b'mod korrett;
- (e) li d-dokumentazzjoni teknika mhix disponibbli jew mhix kompleta.

2. Meta n-nuqqas tal-konformità msemmi fil-paragrafu 1 jissokta, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jillimita jew jipprojbixxi li l-gugarell ikun jista' jinkiseb mis-suq jew jiżgura li jittiehed lura jew ikun irtirat mis-suq.

KAPITOLU VII

IL-PROCEDURI TAL-KUMITAT*Artikolu 46***L-emendi u l-miżuri implimentattivi**

1. Il-Kummissjoni tista', għall-iskopijiet li tadattahom għall-iżviluppi tekniċi u xjentifiċi, temenda dawn li ġejjin:

- (a) Anness I;
- (b) il-Punti 11 u 13 tal-Parti III tal-Anness II;
- (c) l-Anness V.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 47(2).

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta valuri ta' limitu speċifiċi għal kimiċi użati fil-gugarelli maħsuba għal tfal ta' taht is-36 xahar jew f'gugarelli oħra maħsuba biex jitqegħdu fil-ħalq billi jitqiesu r-rekwiżiti ta' ppakkjar għall-ikel hekk kif deskritti fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u l-miżuri relatati speċifiċi għal materjali partikolari, u d-differenzi bejn il-gugarelli u l-materjali li jidhlu f'kontatt mal-ikel. Il-Kummissjoni għandha temenda l-Appendiċi C tal-Anness II ta' din id-Direttiva b'konsegwenza ta' dan. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 47(2).

▼B

3. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi dwar l-użu fil-ġugarelli ta' sustanzi jew taħlitiet li huma kklassifikati bħala karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni, tal-kategoriji mnizzlin fit-Taqsima 5 tal-Appendiċi B tal-Anness II u li jkunu ġew evalwati mill-Kumitat Xjentifiku rilevanti, u tista' temenda l-Appendiċi A tal-Anness II skont dan. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 47(2).

*Artikolu 47***Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita ta' kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, u għandhom jitqiesu wkoll id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

KAPITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI SPECIFIĊI*Artikolu 48***Rappurtar**

Sal-20 ta' Lulju 2014 u kull hames snin minn hemm il quddiem, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Dak ir-rapport għandu jkun fih evalwazzjoni tal-qagħda li tirrigwarda s-sikurezza tal-ġugarelli u tal-effettività ta' din id-Direttiva kif ukoll preżentazzjoni tal-attivitajiet tas-sorveljanza tas-suq imwettqa minn dak l-Istat Membru.

Il-Kummissjoni għandha tfassal u tippubblika sinteżi tar-rapporti nazzjonali.

*Artikolu 49***Trasparenza u kunfidenzjalità**

Meta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni jadottaw miżuri skont din id-Direttiva, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti tat-trasparenza u l-kunfidenzjalità pprovduti fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2001/95/KE.

*Artikolu 50***Motivazzjoni tal-miżuri**

Kull miżura meħuda skont din id-Direttiva li tipprojbixxi jew tillimita t-tqeghid fis-suq ta' ġugarelli, jew tirtira jew issejjaħ lura mis-suq ġugarelli, għandha tindika r-raġunijiet eżatti li fuqhom tkun ibbażata.

▼B

Miżura bħal din għandha tiġi nnotifikati mingħajr dewmien lill-parti kkonċernata, li fl-istess hin għandha tkun infurmata wkoll dwar ir-rimedji legali disponibbli fil-ligi fis-seħh fl-Istat Membru kkonċernat u l-limiti ta' żmien marbuta ma' *dawk ir-rimedji*.

*Artikolu 51***Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli tal-penali għall-operaturi ekonomiċi, li jistgħu jinkludu sanzjonijiet kriminali għal ksur serju, applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu implimentati.

Il-pieni previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi u jistgħu jiżiedu jekk l-operatur ekonomiku rilevanti preċedement wettaq ksur simili ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli sal-20 ta' Lulju 2011, u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti għalihom.

KAPITOLU IX

DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻITORJI U FINALI*Artikolu 52***Applikazzjoni tad-Direttivi 85/374/KEE u 2001/95/KE**

1. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr ħsara għad-Direttiva 85/374/KEE.
2. Id-Direttiva 2001/95/KE għandha tapplika għal ġugarelli skont l-Artikolu 1(2) tagħha.

*Artikolu 53***Perjodi tranżitorji**

1. L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu t-tqegħid fis-suq ta' ġugarelli li jkunu konformi mad-Direttiva 88/378/KEE u li tqiegħdu fis-suq qabel l-20 ta' Lulju 2011.
2. Minbarra dak li jinsab imniżżel fl-ewwel paragrafu, l-Istati Membri ma jistgħux jimpedixxu t-tqegħid fis-suq ta' ġugarelli li jkunu konformi mar-rekwiżiti kollha ta' din id-Direttiva minbarra dawk imniżżla fil-Parti III tal-Anness II ►C1, sakemm dawn il-ġugarelli jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti mniżżla fit-taqsim 3 tal-Parti II tal-Anness II tad-Direttiva 88/378/KEE u ◀ jkunu tqiegħdu fis-suq qabel l-20 ta' Lulju 2013.

*Artikolu 54***Traspożizzjoni**

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sal-20 ta' Jannar 2011. Huma jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih dwar dan.

▼B

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri b'effett mill-20 ta' Lulju 2011.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn referenza tali meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Il-metodi li bihom issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni d-dispożizzjonijiet tal-ligijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 55***Revoka****▼C1**

Id-Direttiva 88/378/KEE, hliet l-Artikolu 2(1) u t-taqsimi 3 tal-Parti II tal-Anness II, hija revokata b'effett mill-20 ta' Lulju 2011. L-Artikolu 2(1) u t-taqsimi 3 tal-Parti II tal-Anness II, għandhom jiġu revokati b'effett mill-20 ta' Lulju 2013.

▼B

Referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva.

*Artikolu 56***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 57***Indirizzi**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

Lista ta' prodotti li, b'mod partikolari, mhumieq meqjusa bhala ġugarelli fil-kuntest ta' din id-direttiva

(kif imsemmija fl-Artikolu 2(1))

1. Ogġetti dekorattivi għall-festi u ċ-ċelebrazzjonijiet
2. Prodotti għal kollezzjonisti, sakemm il-prodott jew l-imballaġġ tiegħu jkollu indikazzjoni viżibbli u legġibbli li hu intiż għal kollezzjonisti ta' 14-il sena jew iktar. Eżempji ta' din il-kategorija huma:
 - (a) mudelli dettaljati u bi skala preċiża,
 - (b) kitts għall-armar ta' mudelli bi skala preċiża,
 - (c) pupi folkoristiċi u dekorattivi u ogġetti oħra simili,
 - (d) mudelli storiċi ta' ġugarelli; u
 - (e) riproduzzjonijiet ta' armi tan-nar ta' veru,
3. Tagħmir tal-isport, inklużi roller skates, inline skates u skateboards intiżi għal tfal b'massa korporea ta' iktar minn 20 kg
4. Roti li l-ġholi massimu tas-sit ma jkunx aktar minn 435 mm, imkejjel bhala d-distanza vertikali mill-art sal-parti ta' fuq tas-sit, bis-sit f'pożizzjoni orizzontali u s-sedil aġġustat għall-aktar pożizzjoni baxxa possibbli
5. Roti, skuters u mezzi oħra tat-trasport intiżi għall-isport jew li huma intiżi li jintużaw għall-ivvjaġġar fuq toroq pubbliċi jew mogħdijiet pubbliċi
6. Vetturi li jaħdmu bl-elettriku li huma intiżi għall-użu fl-ivvjaġġar fuq toroq pubbliċi, mogħdijiet pubbliċi, jew fuq il-bankini tagħhom
7. Tagħmir akkwatiku intiż biex jintuża fl-ilma fond u tagħmir għat-tagħlim tal-ghawm mit-tfal, bħal swim seats u għajnuniet għall-ghawm
8. Puzzles b'iktar minn 500 biċċa
9. Gannijiet u pistoli li jużaw il-gass ikkumpressat, bl-eċċezzjoni ta' gannijiet tal-ilma u pistoli tal-ilma, u qwas (għall-vleġeġ) li jkunu itwal minn 120 ċm
10. Logħob tan-nar, inkluż percussion caps li mhux iddisinjati speċifikament bhala ġugarelli
11. Prodotti u logħob li jużaw missili bil-ponta, bħal settijiet tad-darts bil-ponot metalliċi
12. Prodotti edukattivi funzjonali, bħal fran tal-elettriku, haċid tal-mogħdija jew prodotti funzjonali oħra mhaddma f'vultaġġ nominali ta' iktar minn 24 volt u li jinbiegħu esklussivament għal skopijiet ta' tagħlim taħt superviżjoni adulta
13. Prodotti intiżi għall-użu bi skopijiet edukattivi fl-iskejjel u f'kuntesti pedaġoġiċi oħra taħt is-sorveljanza ta' edukatur adult, bħal tagħmir tax-xjenza

▼B

14. Tagħmir elettroniku, bħal kompjuters personali u game consoles, użati għall-aċċess ta' softwer interattiv u l-periferali assoċjati tagħhom, jekk it-tagħmir elettroniku jew il-periferali assoċjati ma jkunx imfassal b'mod speċifiku għat-tfal u mmirat għalihom u jkollu valur ta' logħob fih innifsu, bħal kompjuters personali ddisinjati speċjalment, tastieri, joy sticks jew roti tas-sewqan għal użu għal-logħob elettroniku
15. Softwer interattiv, intiż għad-divertiment, bħal logħob tal-kompjuter u l-mezzi ta' hżin tagħhom, bħal CDs
16. Gażażi tat-trabi
17. Bozoz għat-tfal
18. Transformers elettriċi għall-ġugarelli
19. Aċċessorji tal-moda għat-tfal, li mhumiex maħsuba għall-użu fil-logħob



ANNEX II

REKWIŻITI ESSENZJALI TAS-SIKUREZZA

I. Il-Kwalitajiet fiżiċi u mekkaniċi

1. Ġugarelli u l-partijiet tagħhom u, fil-każ ta' ġugarelli mwahhla, il-partijiet li jitwahhlu, għandu jkollhom is-saħħa mekkanika mehtieġa u, fejn jixraq, l-istabbiltà biex jifilhu għall-istress li jkunu esposti għalih waqt l-użu mingħajr ma jitkissru jew jitgħaffgu bir-riskju li jgħolqu korrimment fiżiku.
2. Truf, ponot herġin, ħbula, kejbils u qfieli aċċessibbli fuq il-ġugarelli għandhom ikunu ddisinjati u prodotti b'tali mod li r-riskji ta' korrimment fiżiku meta t-tfal jiġu f'kontatt magħhom jitnaqqsu kemm jista' jkun.
3. Il-ġugarelli għandhom ikunu ddisinjati u prodotti b'tali mod li ma jgħolqu l-ebda riskju jew inkella jgħolqu l-inqas riskju possibbli inerenti mal-użu tagħhom li jista' jinholq miċ-ċaqliq tal-partijiet tagħhom.
4. (a) Il-ġugarelli u l-partijiet tagħhom ma għandhomx jipprezentaw riskju ta' strangolazzjoni.
- (b) Il-ġugarelli u l-partijiet tagħhom ma jistgħux jipprezentaw xi riskju ta' asfissija billi jingħalaq il-fluss tal-arja bħala riżultat ta' imblukkar estern tal-passaġġ tal-arja għall-halq jew għall-imnieher.
- (c) Il-ġugarelli u l-partijiet tagħhom għandu jkollhom dimensjonijiet li ma jgħolqu l-ebda riskju ta' asfissija permezz tal-gheluq tal-fluss tal-arja bħala riżultat tal-imblukkar intern tal-passaġġ tal-arja minn oġġetti li jitqegħdu fil-halq jew fil-faringi jew fuq id-dahla għall-passaġġi l-baxxi tal-arja.
- (d) Il-ġugarelli, li huma intiżi b'mod ċar biex jintużaw minn tfal taht is-36 xahar, u l-partijiet komponenti tagħhom, u kull parti tal-ġugarelli li tinqala', għandhom ikunu ta' tali qisien li ma jkunux jistgħu jinbelghu jew jidhlu mill-imnifsejn. Dan japplika wkoll għal ġugarelli oħra intiżi biex jitpoġġew fil-halq, u għall-partijiet komponenti tagħhom u kull parti minnhom li tinqala'.
- (e) L-imballaġġ li jkunu fih il-ġugarelli għall-bejgħ fil-ħwienet ma għandux jipprezenta riskju ta' strangolazzjoni jew affissija kkawżat mill-imblukkar estern tal-passaġġ tal-arja mal-halq jew l-imnieher.
- (f) Il-ġugarelli li jkunu go prodotti tal-ikel jew imħallta ma' prodott tal-ikel għandu jkollhom l-imballaġġ tagħhom stess. Dan l-imballaġġ, kif jiġu fornuta, għandu jkollu qisien li ma jippermettux li jinbelgha u/jew li jidhol mill-imnifsejn.
- (g) L-imballaġġ tal-ġugarelli, hekk kif imniżżel fil-punti (e) u (f), li huwa sferiku, forma ta' bajda jew ellissojdali, u kwalunkwe parti li tinqala' ta' dan l-imballaġġ jew ta' imballaġġ ċilindriku tal-ġugarelli bit-truf imdawrin, għandu jkollu dimensjonijiet li ma jippermettux li huwa jgħolq imblukkar tal-passaġġ tal-arja meta jitqiegħed fil-halq jew fil-faringi jew meta jitpoġġa fuq id-dahla tal-passaġġi t'isfel tal-arja.
- (h) Ġugarelli marbuta sewwa ma' prodott tal-ikel fil-waqt tal-konsum, b'tali mod li l-prodott tal-ikel ikun jehtieġ jiġi kkunsmat qabel ma jkun hemm aċċess dirett għall-ġugarell, għandhom ikunu projbiti. Il-partijiet tal-ġugarelli li jkunu marbuta b'mod ieħor mal-ikel għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti mnizzla fil-punti (c) u(d).

▼B

5. Ġugarelli ta' go l-ilma għandhom ikunu ddisinjati u prodotti b'tali mod li jnaqqsu kemm jista' jkun, filwaqt li jqisu l-użu rakkomandat tal-ġugarell, kull riskju li l-ġugarell ma jzommx f'wiċċ l-ilma u li ma jibqax jiflaħ lit-tifel/tifla.
6. Ġugarelli li tista' tidhol fihom u li għalhekk ikollhom spazju magħluq għal min jidhol fihom għandu jkollhom mezz minn fejn l-utenti intiżi jkunu jistgħu joħroġu malajr minn ġewwa.
7. Ġugarelli li jmexxu lil min jużahom għandhom, kemm jista' jkun, ikun fihom sistema ta' brejk adattata għat-tip ta' ġugarell u li tiflaħ għall-enerġija kinetika generata minnu. Sistema bħal din għandha tkun faċli biex min jużaha jhaddimha minghajr periklu li jittajjar jew iweġġa' l-utent u kif ukoll lil terzi persuni.

Il-velocità massima tad-disinn ta' ġugarelli li jistgħu jintrikbu u li jaħdmu bl-elettriku għandha tkun limitata biex jitnaqqas ir-riskju ta' korrimment kemm jista' jkun.

8. Il-forma u l-kompożizzjoni ta' proġettli u l-enerġija kinetika li jistgħu jiġġeneraw meta jiġu sparati minn ġugarell iddisinjat għal dak l-iskop għandhom ikunu tali li, meta tqis il-karatteristika tal-ġugarell, ma jkunx hemm riskju ta' korrimment fiżiku għal min jużah jew għal terzi persuni.
9. Il-ġugarelli għandhom ikunu prodotti b'tali mod li jiżguraw li:
 - (a) it-temperatura massima u minima ta' xi wiċċ aċċessibbli ma tikkagunax korrimment meta jintmess; u
 - (b) likwidi u gassijiet li jkun hemm fil-ġugarell ma jilhqax temperaturi jew pressjonijiet li huma tali li l-hruġ tagħhom mill-ġugarell, għajr għal raġunijiet essenzjali biex jahdem sew il-ġugarell, jistgħu jikkagunaw hruq, tixwit jew korrimment fiżiku iehor.
10. Ġugarelli li huma ddisinjati biex jagħmlu l-hsejjes għandhom ikunu ddisinjati u prodotti b'tali mod f'termini ta' valuri massimi għall-hoss ta' impuls u għall-hoss kontinwu, li hoss li johroġ minnhom ma jagħmilx hsara lis-smiġh tat-tfal.
11. Ġugarelli tal-attività għandhom ikunu prodotti b'tali mod li jitnaqqas ir-riskju ta' tgħaffiġ jew qbid ta' partijiet tal-ġisem jew qbid ta' hwejjeġ u ta' waqgħa, impatt u għarqa kemm jista' jkun. B'mod partikolari, kull wiċċ ta' ġugarell bħal dan li jkun aċċessibbli għal tifel jew tifla wiehed jew iktar sabiex jilgħabu fuqu għandu jkun iddisinjat sabiex ikun jiflaħ il-piż tagħhom.

II. Fjammabilità

1. Il-ġugarelli ma għandhomx ikollhom element perikoluż li jista' jaqbad fl-ambjent tat-tfal. Għandhom ikunu magħmulin minn materjali li jissodisfaw wahda jew iktar mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) ma jaqbdux jekk ikunu esposti direttament għal fjamma jew spark jew sors potenzjali iehor tan-nar;
 - (b) ma jeħdux in-nar faċilment (il-fjamma tintefa malli l-kawża tan-nar tispicċa);
 - (c) jekk jieħdu n-nar, jaqbdu bil-mod u jkollhom rata baxxa fit-tifrix tal-fjamma;

▼B

- (d) irrISPettivament mill-kompożizzjoni kimika tal-ġugarelli, jiġu ddisinjati sabiex b'mod mekkaniku l-proċess ta' kombustjoni jiġi ttardjat;

Materjal kombustibbli bħal dan ma għandux johlq riskju li jqabba materjal ieħor użat fil-ġugarelli.

2. Ġugarelli li, minhabba raġunijiet essenzjali għat-thaddim tagħhom, fihom sustanzi jew tahlitiet konformi mal-kriterji ta' klassifikazzjoni mfissra fl-ewwel Taqsima tal-Appendiċi B, b'mod partikolari materjal u apparat għal esperimenti tal-kimika, armar ta' mudelli, forom tal-plastik jew taċ-ċeramika, enamelling, fotografija jew attivitajiet simili, ma għandux ikun fihom sustanzi jew tahlitiet li jistgħu jaqbd u f'każ ta' telf ta' komponenti volatili li ma jaqbdux.
3. Il-ġugarelli għajr percussion caps tal-logħob ma għandhomx ikunu esplussivi jew ikollhom elementi jew sustanzi li jistgħu jispjodu meta jintużaw kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2).
4. Ġugarelli u, b'mod partikolari, logħbiet u ġugarelli kimiċi, ma għandux ikun fihom sustanzi jew tahlitiet:
 - (a) li, meta jithalltu flimkien, jistgħu jispjodu minhabba reazzjoni kimika jew minhabba t-tishin;
 - (b) li jistgħu jispjodu meta jithalltu ma' sustanzi ossidanti; jew
 - (c) li jkun fihom komponenti volatili li jaqbd u fl-arja u li jistgħu jiffurmaw tahlita ta' fwar/arja li taqbad jew tkun splussiva.

III. Kwalitajiet kimiċi

1. Il-ġugarelli għandhom jifasslu u jiġu manifatturati b'tali mod b'tali mod li ma jkunx hemm riskji ta' effetti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem minhabba espożizzjoni għal sustanzi jew tahlitiet kimiċi li l-ġugarelli jkunu magħmula minnhom jew ikunu fihom, meta l-ġugarelli jintużaw kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2).

Il-ġugarelli għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità marbuta ma' ċerti kategoriji ta' prodotti jew ta' restrizzjonijiet għal ċerti sustanzi u tahlitiet.

2. Ġugarelli li huma nnifishom huma sustanzi jew tahlitiet għandhom jikkonformaw ukoll mad-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettar ta' sustanzi perikolużi ⁽¹⁾, ukoll id-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999 li tirrigwarda l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettar tal-preparazzjonijiet perikolużi ⁽²⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet ⁽³⁾, skont kif applikabbli, dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettar ta' ċerti sustanzi u tahlitiet.

⁽¹⁾ ĠU 196, 16.8.1967, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 200, 30.7.1999, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

▼B

3. Mingħajr hsara għar-restrizzjonijiet imsemmija fit-tieni paragrafu tal-punt 1, is-sustanzi kklassifikati bħala karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni (CMR), tal-kategorija 1 A, 1B jew 2 taht ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 m'għandhomx jintużaw fil-ġugarelli, go komponenti ta' ġugarelli jew go partijiet distinti mikro-strutturalment tal-ġugarelli.

4. B'deroga mill-punt 3, sustanzi jew tahlitiet klasifikati bħala CMR tal-kategoriji mniżżla fit-Taqsima 3 tal-Appendiċi B jistgħu jintużaw fil-ġugarelli, go komponenti ta' ġugarelli jew go partijiet distinti mikro-strutturalment tal-ġugarelli sakemm tiġi sodisfatta wahda jew aktar mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dawn is-sustanzi u tahlitiet jinsabu f'konċentrazzjonijiet individwali li jkunu daqs jew iżgħar mill-konċentrazzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-atti legali Komunitarji msemija fit-Taqsima 2 tal-Appendiċi B għall-klassifikazzjoni tat-tahlitiet li jkun fihom dawn is-sustanzi;
- (b) dawn is-sustanzi u tahlitiet mhumie x aċċessibbli għat-tfal fl-ebda forma, inkluż permezz tan-nifs, meta l-ġugarell jintuża kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2);
- (c) deċiżjoni skont l-Artikolu 46(3) tkun ittiedet biex is-sustanza jew tahlita u l-użu tagħha, u s-sustanza jew tahlita u l-użi permessi tagħha jkunu ġew elenkati fl-Appendiċi A.

Dik id-deċiżjoni tista' tittiehed jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

- (i) l-użu tas-sustanza jew tahlita jkun ġie evalwat mill-Kumitat Xjentifiku rilevanti u nstab li ma fihx perikolu, partikolarment fid-dawl tal-espożizzjoni;
- (ii) ma hemmx sustanzi jew tahlitiet alternattivi xierqa disponibbli, kif dokumentati f'analizi tal-alternattivi, u
- (iii) is-sustanza jew tahlita mhijiex projbita għal użi f'artikli tal-konsumaturi skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

L-Kummissjoni għandha tqabblad lill-Kumitat Xjentifiku biex jevalwa mill-ġdid dawk is-sustanzi jew it-tahlitiet hekk kif jinqala' thassib dwar is-sikurezza tagħhom u għallinqas darba kull hames snin mid-data li fiha tkun ittiedet deċiżjoni skont l-Artikolu 46(3).

5. ►C1 B'deroga mill-punt 3, sustanzi jew tahlitiet klasifikati bħala CMR tal-kategoriji mniżżla fit-Taqsima 4 tal-Appendiċi B jistgħu jintużaw fil-ġugarelli, go komponenti ta' ġugarelli jew go partijiet distinti mikro-strutturalment tal-ġugarelli sakemm tiġi sodisfatta wahda jew aktar mill-kundizzjonijiet li ġejjin: ◀

- (a) dawn is-sustanzi u tahlitiet jinsabu f'konċentrazzjonijiet individwali li jkunu daqs jew iżgħar mill-konċentrazzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-atti legali Komunitarji msemija fit-Taqsima 2 tal-Appendiċi B għall-klassifikazzjoni tat-tahlitiet li jkun fihom dawn is-sustanzi; jew
- (b) dawn is-sustanzi u tahlitiet mhumie x aċċessibbli għat-tfal fl-ebda forma, inkluż permezz tan-nifs, meta l-ġugarell jintuża kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2); jew

▼B

- (c) deċiżjoni skont l-Artikolu 46(3) tkun ittiehdet biex tippermetti li s-sustanza jew tahlita u l-użu tagħha, u s-sustanza jew tahlita u l-użi permessi tagħha jkunu ġew elenkati fl-Appendiċi A.

Din id-deċiżjoni tista' tittiehed jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

- (i) l-użu tas-sustanza jew tahlita jkun ġie evalwat mill-Kumitat Xjentifiku rilevanti u nstab li ma fihx perikolu, partikolarment fid-dawl tal-espożizzjoni; u
- (ii) is-sustanza jew it-tahlita mhumex projbiti għal użi f'artikli tal-konsumatru skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

l-Kummissjoni għandha tqabblad lill-Kumitat Xjentifiku biex jevalwa mill-ġdid dawk is-sustanzi jew il-preparazzjonijiet hekk kif jinqala' thassib dwar is-sikurezza tagħhom u għallinqas darba kull hames snin mid-data li fiha tkun ittiehdet deċiżjoni skont l-Artikolu 46(3).

6. Il-Punti 3, 4 u 5 m'għandhomx japplikawx għan-nikel fl-azzar li ma jissaddadx.
7. Il-Punti 3, 4 u 5 ma għandhomx japplikawx għal materjali li jkunu konformi mal-valuri ta' limitu speċifiċi imniżżla fl-Appendiċi C, jew, sakemm dawn id-dispożizzjonijiet jitniżżlu, iżda mhux iktar mill-20 ta' Lulju 2017, għal materjali koperti minn u li jkunu konformi ma' dispożizzjonijiet għal materjali li jidhlu f'kontatt mal-ikel stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u l-miżuri speċifiċi relatati għal materjali partikolari.
8. Mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-punti 3 u 4, in-nitrosamini u s-sustanzi nitrosabbli għandhom ikunu pprojbiti għall-użu fil-ġugarelli mahsuba għall-użu mit-tfal ta' taht is-36 xahar jew f'ġugarelli oħra mahsuba biex jitqegħdu fil-ħalq, jekk il-migrazzjoni tas-sustanzi tkun daqs jew oghla minn 0,05 mg/kg għan-nitrosamini u 1 mg/kg għas-sustanzi nitrosabbli.
9. Il-Kummissjoni għandha b'mod sistematiku u regolari tevalwa jekk hemmx sustanzi perikolużi fil-materjali fil-ġugarelli. Dawn l-evalwazzjonijiet għandhom iquisu r-rapporti ta' entitajiet ta' kontroll tas-suq u t-thassib espress mill-Istati Membri u minn dawk interessati.
10. Kożmetiċi tal-logħob, bħall-kożmetiċi tal-logħob għall-pupi, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-kompożizzjoni u t-tikkettar stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-prodotti kożmetiċi ⁽¹⁾.
11. Il-ġugarelli ma għandux ikun fihom dawn il-fwejjah allergeniċi li ġejjin:

Nru	Isem il-fwieha allergenika	Numru CAS
(1)	Żejt tal-Alanroot (<i>Inula helenium</i>)	97676-35-2
(2)	Allylisothiocyanate	57-06-7
(3)	Benzyl cyanide	140-29-4
(4)	4 tert-Butylphenol	98-54-4
(5)	Żejt tal-Chenopodium	8006-99-3
(6)	Cyclamen alcohol	4756-19-8

⁽¹⁾ ĠU L 262, 27.9.1976, p. 169.

▼ B

Nru	Isem il-fwieha allergenika	Numru CAS
(7)	Diethyl maleate	141-05-9
(8)	Dihydrocoumarin	119-84-6
(9)	2,4-Dihydroxy-3-methylbenzaldehyde	6248-20-0
(10)	3,7-Dimethyl-2-octen-1-ol (6,7-Dihydrogeraniol)	40607-48-5
(11)	4,6-Dimethyl-8-tert-butylcoumarin	17874-34-9
(12)	Dimethyl citraconate	617-54-9
(13)	7,11-Dimethyl-4,6,10-dodecatrien-3-one	26651-96-7
(14)	6,10-Dimethyl-3,5,9-undecatrien-2-one	141-10-6
(15)	Diphenylamine	122-39-4
(16)	Ethyl acrylate	140-88-5
(17)	Weraq tat-tin, frisk u preparazzjonijiet	68916-52-9
(18)	trans-2-Heptenal	18829-55-5
(19)	trans-2-Hexenal diethyl acetal	67746-30-9
(20)	trans-2-Hexenal dimethyl acetal	18318-83-7
(21)	Hydroabietyl alcohol	13393-93-6
(22)	4-Ethoxy-phenol	622-62-8
(23)	6-Isopropyl-2-decahydronaphthalenol	34131-99-2
(24)	7-Methoxycoumarin	531-59-9
(25)	4-Methoxyphenol	150-76-5
(26)	4-(p-Methoxyphenyl)-3-butene-2-one	943-88-4
(27)	1-(p-Methoxyphenyl)-1-penten-3-one	104-27-8
(28)	Methyl trans-2-butenolate	623-43-8
(29)	6-Methylcoumarin	92-48-8
(30)	7-Methylcoumarin	2445-83-2
(31)	5-Methyl-2,3-hexanedione	13706-86-0
(32)	Żejt tal-għerūq tal-Costus (<i>Saussurea lappa Clarke</i>)	8023-88-9
(33)	7-Ethoxy-4-methylcoumarin	08.05.87
(34)	Hexahydrocoumarin	700-82-3
(35)	Balsam tal-Peru, mhux raffinat (Tnixxija ta' <i>Myroxylon-pereirae pereirae (Royle) Klotzsch</i>)	8007-00-9
(36)	2-Pentylidene-cyclohexanone	25677-40-1

▼B

Nru	Isem il-fwieha allergenika	Numru CAS
(37)	3,6,10-Trimethyl-3,5,9-undecatrien-2-one	1117-41-5
(38)	Żejt tal-Verbena (<i>Lippia citriodora Kunth</i>)	02.12.24
(39)	Musk ambrette (4-tert-Butyl-3-methoxy-2,6-dinitrotoluene)	83-66-9
(40)	4-Phenyl-3-buten-2-one	122-57-6
(41)	Amyl cinnamal	122-40-7
(42)	Amylcinnamyl alcohol	101-85-9
(43)	Benzyl alcohol	100-51-6
(44)	Benzyl salicylate	118-58-1
(45)	Cinnamyl alcohol	104-54-1
(46)	Cinnamal	104-55-2
(47)	Citral	5392-40-5
(48)	Coumarin	91-64-5
(49)	Eugenol	97-53-0
(50)	Geraniol	106-24-1
(51)	Hydroxy-citronellal	107-75-5
(52)	Hydroxy-methylpentylcyclohexenecarboxaldehyde	31906-04-4
(53)	Isoeugenol	97-54-1
(54)	Estratti tal-Oakmoss	90028-68-5
(55)	Estratti tat-Treemoss	90028-67-4

Madankollu, il-preżenza ta' traċċi ta' dawn il-fwejjah għandha tkun permessa bil-kundizzjoni li din il-preżenza ma tkunx tista' tiġi evitata fuq livell tekniku taħt prassi ta' manifattura tajba u ma tkunx aktar minn 100 mg/kg.

Barra minn hekk, l-ismijiet tal-fwejjah allergeniċi li ġejjin għandhom jiġu elenkati fuq il-ġugarell, fuq tikketta mwahħla, fuq l-imballaġġ jew f'fuljett li jakkompanja l-ġugarell, jekk jizdiedu ma' ġugarell, bħala tali, f'konċentrazzjonijiet li jisbqu l-100 mg/kg fil-ġugarell jew il-komponenti tiegħu:

Nru	Isem il-fwieha allergenika	Numru CAS
(1)	Anisyl alcohol	105-13-5
(2)	Benzyl benzoate	120-51-4
(3)	Benzyl cinnamate	103-41-3

▼B

Nru	Isem il-fwieha allergenika	Numru CAS
(4)	Citronellol	106-22-9
(5)	Farnesol	4602-84-0
(6)	Hexyl cinnamaldehyde	101-86-0
(7)	Lilial	80-54-6
(8)	d-Limonene	5989-27-5
(9)	Linalool	78-70-6
(10)	Methyl heptene carbonate	111-12-6
(11)	3-methyl-4-(2,6,6-trimethyl-2-cyclohexen-1-yl)-3-buten-2-one	127-51-5

12. L-użu tal-fwejjah inkluzi fil-punti 41 sa 55 tal-lista inkluzi fl-ewwel paragrafu tal-punt 11 kif ukoll tal-fwejjah inkluzi fil-punti 1 sa 11 tal-lista inkluzi fit-tielet paragrafu ta' dak il-punt għandu jkun permessi f'loġhbiert fuq bord li għandhom x'jaqsmu max-xamm, fil-kitts kozmetiċi u f'loġhbiert marbuta mat-tegħim, sakemm:

- (i) dawk il-fwejjah ikunu ttikkettati b'mod ċar fuq l-imballaġġ, u sakemm l-imballaġġ ikun fih it-twissija stabbilita fil-punt 10 tal-Parti B tal-Anness V;
- (ii) jekk ikun applikabbli, il-prodotti li jsiru mit-tfal skont l-istruzzjonijiet ikunu konformi mar-rekwiżiti tad-Direttiva 76/768/KEE; u
- (iii) jekk ikun applikabbli, dawk il-fwejjah ikunu konformi mal-leġislazzjoni rilevanti dwar l-ikel.

Tali loġhbiert fuq bord li għandhom x'jaqsmu max-xamm, kitts kozmetiċi u loġhbiert marbuta mat-tegħim m'għandhomx jintużaw mit-tfal li ta' taht is-36 xahar u għandhom ikunu konformi mal-punt 1 tal-Parti B tal-Anness V.

13. Mingħajr hsara għall-punti 3, 4 u 5, il-limiti migratorji li ġejjin, minn ġugarelli jew komponenti ta' ġugarelli ma għandhomx jinqabżu:

Elementi	mg/kg f'materjal tal-ġugarell niexef, fragli, flessibbli jew f'għamla ta' trab	mg/kg f'materjal tal-ġugarell likwidu jew li jwajjal	mg/kg f'materjal tal-ġugarell li jkun inbarax minn fuqu
Aluminju	2 250	560	28 130
Antimonju	45	11,3	560
Arseniku	3,8	0,9	47
Barju	1 500	375	18 750

▼M13**▼B****▼M2**

▼B

Elementi	mg/kg f' materjal tal-ġugarell niexef, fragli, flessibbli jew f' għamla ta' trab	mg/kg f' materjal tal-ġugarell likwidu jew li jwahħal	mg/kg f' materjal tal-ġugarell li jkun inbarax minn fuqu
Boron	1 200	300	15 000
Kadmju	1,3	0,3	17
Kromju(III)-	37,5	9,4	460
Kromju (VI)	0,02	0,005	0,053
Kobalt	10,5	2,6	130
Ram	622,5	156	7 700
Ĉomb	2,0	0,5	23
Manganiż	1 200	300	15 000
Merkurju	7,5	1,9	94
Nikil	75	18,8	930
Selenju	37,5	9,4	460
Stronzju	4 500	1 125	56 000
Landa	15 000	3 750	180 000
Landa organika	0,9	0,2	12
Żingu	3 750	938	46 000

Dawn il-valuri ta' limitu ma għandhomx japplikawx għal ġugarelli jew komponenti ta' ġugarelli li, minhabba l-aċċessibilità, il-funzjoni, il-volum jew il-massa tagħhom, jeskludu b'mod ovvju kwalunkwe periklu li t-tfal issoffuhom, jibilghuom jew ikollhom kuntatt fit-tul mal-ġilda tagħhom meta jużawhom kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2).

IV. Kwalitajiet elettriċi

1. Il-ġugarelli ma għandhomx jaħdmu b'elettrikuta' vultaġġ nominali li jisboq l-24 volt ta' kurrent dirett (DC) jew il-vultaġġ ta' kurrent alternanti (AC) ekwivalenti, u l-partijiet aċċessibbli tagħhom ma għandhomx jisbqu l-24 volt DC jew il-vultaġġ AC ekwivalenti.

Il-vultaġġi interni ma għandhomx jisbqu l-24 volt DC jew il-vultaġġ AC ekwivalenti sakemm ma jkunx żgurat li t-tahlita tal-vultaġġ u l-kurrent iġġenerata ma twassalx għal xi riskju jew xokk elettriku li jagħmel il-hsara, anki meta l-ġugarell ikun inkiser.

2. Partijiet minn ġugarelli li huma marbuta ma', jew għandhom ċans li jiġu f'kuntatt ma', sors ta' elettriku li kapaċi johlq xokk, flimkien mal-kejbils jew konduttur i oħra li minnhom jgħaddi l-elettriku lejn dawk il-partijiet, għandhom ikunu iżolati sew u protetti mekkanikament biex iħarsu mir-riskju ta' xokk bħal dan.

▼B

3. Il-ġugarelli elettriċi għandhom ikunu ddisinjati u manifatturati b'tali mod li jiżguraw li t-temperaturi massimi milhuqa mill-uċuh kollha direttament aċċessibbli ma jkunux tali li jikkaġunaw ħruq meta jintmessu.
4. F'kundizzjonijiet prevedibbli ta' ħsara, il-ġugarelli għandhom jipprovdu protezzjoni mill-perikli elettriċi li jirriżultaw mis-sors tal-enerġija elettrika.
5. Il-ġugarelli elettriċi għandhom jipprovdu ħarsien adegwat mir-riskju tan-nar.
6. Il-ġugarelli elettriċi għandhom jitfasslu u jiġu manifatturati f'tali mod li l-kampi elettriċi, manjetiċi u elettromanjetiċi u radjazzjonijiet oħra mahluqa mit-tagħmir, ikunu limitati sal-punt mehtieġ għat-thaddim tal-ġugarell, u għandhom jahdmu f'livell sikur f'konformità mal-aħħar avvanzi tat-teknoloġija rikonoxxuti fuq livell ġenerali, u b'kunsiderazzjoni tal-miżuri Komunitarji speċifiċi.
7. Ġugarelli li għandhom sistema ta' kontroll elettronika għandhom jitfasslu u jiġu mmanifatturati b'tali mod li l-ġugarell jahdem mingħajr periklu anki meta s-sistema elettronika tibda taħdem ħażin jew tiegħaf taħdem minhabba falliment fis-sistema nnifisha jew minhabba fattur estern.
8. Il-ġugarelli għandhom jitfasslu u manifatturati b'tali mod li ma jippreżentaw ebda periklu għas-saħħa jew riskju ta' korrimment lill-ghajnejn jew il-ġilda minn lejzers, diodes li jitfgħu d-dawl jew kwalunkwe tip ieħor ta' radjazzjoni.
9. It-transformer elettriku għal ġugarell ma għandux ikun parti integrali tal-ġugarell.

V. L-Iġjene

1. Il-ġugarelli għandhom ikunu ddisinjati u manifatturati b'tali mod li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-iġjene u l-indafa halli jevitaw kull riskju ta' infezzjoni, mard jew kontaminazzjoni.
2. Ġugarell maħsub għall-użu minn tfal taħt it-tliet snin għandu jkun iddisinjat u manifatturat b'tali mod li jkun jista' jitnaddaf. Ġugarell tad-drapp, għal dan il-ghan, għandu jkun jista' jinhasel, ħlief jekk ikun fih mekkanizmu li jista' jiġrilu l-ħsara jekk jinhasel billi jiddaħħal fl-ilma. Il-ġugarell għandu jissodisfa r-rekwiżiti tas-sikurezza wkoll wara li jitnaddaf skont dan il-punt u l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

VI. Radjoattività

Il-ġugarelli għandhom jikkonformaw mal-miżuri kollha rilevanti adottati skont il-Kapitolu III tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Atomika Ewropea.

▼M5*Appendiċi A***Lista ta' sustanzi CMR u l-użijiet permessi tagħhom skont il-punti 4, 5 u 6, tal-Parti III**

Sustanza	Klassifikazzjoni	Użu Permess
Nikil	CMR 2	F'gugarelli u f'komponenti tal-gugarelli magħmula mill-azzar inossidabbli. F'komponenti tal-gugarelli maħsuba għal kurrent elettriku.



Appendiċi B

KLASSIFIKAZZJONI TA' SUSTANZI U TAHLITJET

Bhala riżultat taż-żmien magħżul għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 fl-Unjoni Ewropea, hemm modi ekwivalenti ta' kif issir referenza għal klassifikazzjoni partikulari li għandhom jintużaw f'waqtiet differenti.

1. Kriterji għall-klassifikazzjoni ta' sustanzi u tahlitiet għall-ghanijiet tal-punt 2 tal-Parti II

A. Kriterji li għandhom jiġu applikati mill-20 ta' Lulju 2011 sal-31 ta' Mejju 2015:

Sustanzi

s-sustanza tissodisfa l-kriterji għal kwalunkwe waħda mill-klassijiet ta' periklu jew kategoriji li ġejjin imniżżla fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1272/2008:

- (a) klassijiet ta' periklu 2.1 sa 2.4, 2.6 u 2.7, 2.8 tipi A u B, 2.9, 2.10, 2.12, 2.13 kategoriji 1 u 2, 2.14 kategoriji 1 u 2, 2.15 tipi A sa F;
- (b) klassijiet ta' periklu 3.1 sa 3.6, 3.7 effetti negattivi fuq il-funzjonament sesswali u l-fertilità jew fuq l-iżvilupp, 3.8 effetti oħra barra effetti narkotiċi, 3.9 u 3.10;
- (c) klassi ta' periklu 4.1;
- (d) klassi ta' periklu 5.1.

Tahlitiet

It-tahlita hija perikoluża fi hdn it-tifsira tad-Direttiva 67/548/KEE;

B. Kriterji li għandhom jiġu applikati mill-1 ta' Ġunju 2015:

s-sustanza jew tahlita tissodisfa l-kriterji għal kwalunkwe waħda mill-klassijiet ta' periklu jew kategoriji li ġejjin imniżżla fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1272/2008:

- (a) klassijiet ta' periklu 2.1 sa 2.4, 2.6 u 2.7, 2.8 tipi A u B, 2.9, 2.10, 2.12, 2.13 kategoriji 1 u 2, 2.14 kategoriji 1 u 2, 2.15 tipi A sa F;
- (b) klassijiet ta' periklu 3.1 sa 3.6, 3.7 effetti negattivi fuq il-funzjonament sesswali u l-fertilità jew fuq l-iżvilupp, 3.8 effetti oħra barra effetti narkotiċi, 3.9 u 3.10;
- (c) klassi ta' periklu 4.1;
- (d) klassi ta' periklu 5.1.

2. Attijiet legali Komunitarji li jirregolaw l-użu ta' ċerti sustanzi għall-ghanijiet tal-punti 4(a) u 5(a) tal-Parti III

Mill-20 ta' Lulju 2011 sal-31 ta' Mejju 2015, il-konċentrazzjonijiet rilevanti għall-klassifikazzjoni ta' tahlitiet li jkun fihom is-sustanzi għandhom ikunu daww stabbiliti skont id-Direttiva 1999/45/KE.

Mill-1 ta' Ġunju 2015, il-konċentrazzjonijiet rilevanti għall-klassifikazzjoni ta' tahlitiet li jkun fihom is-sustanzi għandhom ikunu daww stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

3. Kategoriji ta' sustanzi u tahlitiet ikklassifikati bhala karċinogeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni għall-ghanijiet tal-punt 4 tal-Parti III

Sustanzi

Il-punt 4 tal-Parti III jikkonċerna sustanzi kklassifikati bhala CMR kategorija 1 A u 1B skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

▼B*Taħlitiet*

Mill-20 ta' Lulju 2011 sal-31 ta' Mejju 2015, il-punt 4 tal-Parti III ikkonċerna taħlitiet ikklassifikati bħala CMR kategorija 1 u 2 skont id-Direttiva 1999/45/KE u id-Direttiva 67/548/KEE kif ikun applikabbli.

Mill-1 ta' Ġunju 2015, il-punt 4 tal-Parti III jikkonċerna taħlitiet ikklassifikati bħala CMR kategorija 1 A u 1B skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

4. Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet ikklassifikati bħala karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni għall-ghanijiet tal-punt 5 tal-Parti III

Sustanzi

Il-punt 5 tal-Parti III jikkonċerna sustanzi kklassifikati bħala CMR kategorija 2 skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

Taħlitiet

Mill-20 ta' Lulju 2011 sal-31 ta' Mejju 2015, il-punt 5 tal-Parti III jikkonċerna taħlitiet ikklassifikati bħala CMR kategorija 3 skont id-Direttiva 1999/45/KE u id-Direttiva 67/548/KEE kif ikun applikabbli.

Mill-1 ta' Ġunju 2015, il-punt 5 tal-Parti III jikkonċerna taħlitiet ikklassifikati bħala CMR kategorija 2 skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

5. Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet ikklassifikati bħala karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni għall-ghanijiet tal-Artikolu 46(3)

Sustanzi

L-Artikolu 46(3) jikkonċerna sustanzi kklassifikati bħala CMR kategorija 1 A, 1B u 2 skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

Taħlitiet

Mill-20 ta' Lulju 2011 sal-31 ta' Mejju 2015, l-Artikolu 46(3) jikkonċerna taħlitiet ikklassifikati bħala CMR kategorija 1, 2 u 3 skont id-Direttiva 1999/45/KE u id-Direttiva 67/548/KEE kif ikun applikabbli.

Mill-1 ta' Ġunju 2015, l-Artikolu 46(3) jikkonċerna taħlitiet klassifikati bħala CMR kategorija 1 A, 1B u 2 skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

▼ **M4***Appendiċi C*

Valuri ta' limitu speċifiku għall-kimiċi użati f'gugarelli intiżi għall-użu mit-tfal ta' taht is-36 xahar jew f'gugarelli ohra li jitqieghdu fil-halq, adottati skont l-Artikolu 46(2)

Sustanza	Nru tal-CAS	Il-valur tal-limitu
TCEP	115-96-8	5 mg/kg (limitu tal-kontenut)
TCPP	13674-84-5	5 mg/kg (limitu tal-kontenut)
TDCP	13674-87-8	5 mg/kg (limitu tal-kontenut)
▼ M11		
Bisfenol A	80-05-7	0,04 mg/l (limitu ta' migrazzjoni) skont il-metodi stabbiliti f'EN 71-10:2005 u EN 71-11:2005
▼ M6		
Formammid	75-12-7	20 µg/m ³ (il-limitu ta' emissjoni) wara massimu ta' 28 jum minn meta jibda l-ittestjar tal-emissjonijiet tal-materjali tal-gugarelli bil-fowm li fihom aktar minn 200 mg/kg (limitu bbażat fuq il-kontenut)
▼ M7		
1,2-benzisotijażol-3(2H)-on	2634-33-5	5 mg/kg (limitu ta' kontenut) f'materjali b'bażi ta' ilma għall-gugarelli, skont il-metodi stabbiliti f'EN 71-10:2005 u EN 71-11:2005
▼ M8		
Massa ta' reazzjoni ta': 5-kloro-2-metil-4-isotijażolin-3-on (Nru KE 247-500-7) u 2-metil-2H-isotijażol-3-on [Nru KE 220-239-6] (3:1)	55965-84-9	1 mg/kg (limitu ta' kontenut) f'materjali b'bażi ta' ilma għall-gugarelli
5-Kloro-2-metil-isotijażolin-3(2H)-on	26172-55-4	0,75 mg/kg (limitu ta' kontenut) f'materjali b'bażi ta' ilma għall-gugarelli
2-metilisotijażolin-3(2H)-on	2682-20-4	0,25 mg/kg (limitu ta' kontenut) f'materjali b'bażi ta' ilma għall-gugarelli
▼ M10		
Il-fenol	108-95-2	5 mg/l (limitu tal-migrazzjoni) f'materjali polimeriċi skont il-metodi stabbiliti f'EN 71-10:2005 u EN 71-11:2005. 10 mg/kg (limitu tal-kontenut) bħala preservattiv skont il-metodi stabbiliti fl-istandards EN 71-10:2005 u EN 71-11:2005.

▼ **M4**

Sustanza	Nru tal-CAS	Il-valur tal-limitu
▼ M14 Formaldeid	50-00-0	1,5 mg/l (limitu tal-migrazzjoni) f'materjal polimeriku tal-ġugarelli 0,1 ml/m³ (il-limitu ta' emissjoni) f'materjal tal-injam illeġat bir-reżina 30 mg/kg (limitu tal-kontenut) fil-materjal tessili tal-ġugarelli 30 mg/kg (limitu tal-kontenut) fil-materjal tal-ġilda tal-ġugarelli 30 mg/kg (limitu tal-kontenut) fil-materjal tal-karti tal-ġugarelli 10 mg/kg (limitu tal-kontenut) fil-materjal b'bażi ta' ilma tal-ġugarelli.



ANNEX III

ID-DIKJARAZZJONI KE TAL-KONFORMITÀ

1. Nru ... (identifikazzjoni unika tal-ġugarell(i))
2. L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu:
3. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità qed tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur:
4. L-ghan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tal-ġugarell li tippermetti t-traċċabilità). Għandha tinkludi xbieha bil-kulur ta' ċarezza suffiċjenti biex ikun jista' jiġi identifikat il-ġugarell.
5. L-ghan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità:
6. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità:
7. Fejn ikun applikabbli il-korp notifikat ... (isem, numru) ... wettaq ... (desk-rizzjoni tal-intervent) ... u ħareġ iċ-ċertifikat:
8. Informazzjoni addizzjonali:
Iffirmata għal u f'isem:
(post u data tal-ħruġ)
(isem, kariga) (firma)



ANNEX IV

DOKUMENTAZZJONI TEKNIKA

Id-dokumentazzjoni teknika msemija fl-Artikolu 21 għandu jkun fiha, partikolarment, skont kif rilevanti għall-evalwazzjoni:

- (a) deskrizzjoni dettaljata tad-disinn u l-manifattura, inkluża lista ta' komponenti u materjali użati fil-gugarell kif ukoll id-dokumenti tad-dejta dwar is-sikurezza marbuta mal-kimiċi użati, li jridu jiġu miksuba mill-fornituri tal-kimiċi;
- (b) l-evalwazzjoni(jiet) tas-sikurezza mwettqa skont l-Artikolu 18;
- (c) deskrizzjoni tal-proċedura tal-evalwazzjoni tal-konformità segwita;
- (d) kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE;
- (e) l-indirizzi tal-postijiet tal-manifattura u l-ħżin;
- (f) kopji tad-dokumenti li l-manifattur ikun ta lill-korp notifikat, jekk kien il-każ;
- (g) rapporti tat-testijiet u deskrizzjoni tal-mezzi li bihom il-manifattur żgura l-konformità tal-produzzjoni mal-istandards armonizzati, jekk il-manifattur segwa l-proċedura ta' kontroll intern tal-produzzjoni msemija fl-Artikolu 19(2); u
- (h) kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE, deskrizzjoni tal-mezzi li bihom il-manifattur ikun żgura l-konformità tal-produzzjoni mat-tip tal-prodott kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE, u kopji tad-dokumenti li l-manifattur bagħat lill-korp notifikat, jekk il-manifattur issottometta l-gugarell għal eżami tat-tip tal-KE u segwa l-proċedura tal-konformità tat-tip imsemija fl-Artikolu 19(3).



ANNEX V

TWISSIJIET

(kif hemm referenza għalihom fl-Artikolu 11)

PARTI A

TWISSIJIET ĠENERALI

Il-limitazzjonijiet tal-utent imsemmijin fl-*Artikolu 11(1)* għandhom jinkludu għal-linjas l-età minima jew massima tal-utent u, fejn ikun il-każ, l-abbiltajiet tal-utenti, il-piż massimu jew minimu tal-utenti, u l-htieġa li jiġi żgurat li l-ġugarell jintuża biss taħt superviżjoni adulta.

PARTI B

TWISSIJIET SPEĊIFIĊI U INDIKAZZJONIJIET TA' PREKAWZJONIJIET LI GĦANDHOM JITTIEHDU META JINTUŻAW ĊERTI KATEGORIJI TA' ĠUGARELLI

1. Ġugarelli mhux mahsuba għall-użu minn tfal taħt it-tliet snin

Ġugarelli li jistgħu jkunu perikolużi għal tfal taħt it-tliet snin għandu jkollhom twissija bħal: “Mhux adattat għal tfal taħt is-36 xahar” jew “Mhux adattat għal tfal taħt it-tliet snin” jew twissija fil-forma tal-istampa li ġejja:



Dawn it-twissijiet għandhom ikunu akkumpanjati minn indikazzjoni qasira, li tista' tidher fl-istruzzjonijiet għall-użu, tal-periklu speċifiku li jitlob din il-prekawzjoni.

Dan il-punt ma għandux japplika għal ġugarelli li, minhabba l-funzjoni, id-daqsijiet, il-karatteristiċi jew il-kwalitajiet, jew minhabba raġunijiet oħra validi, huma biċ-ċar mhux tajbin għal tfal taħt it-tliet snin.

2. Ġugarelli ta' attività

Ġugarelli ta' attività għandu jkollhom it-twissija li ġejja:

“Għal użu domestiku biss”.

Ġugarelli ta' attività marbuta ma' travu trasversali kif ukoll ġugarelli oħra ta' attività, fejn xieraq, għandu jkollhom magħhom l-istruzzjonijiet li jiġbdu l-attenzjoni lejn il-htieġa biex regolarment isiru spezzjonijiet u manutenzjoni tal-partijiet prinċipali (molol, twaħħil, irbit, eċċ.), u jindikaw li, jekk dawn l-ispezzjonijiet ma jsirux, il-ġugarell jista' jikkawża waqgħa jew qlib ta' taħt fuq.

L-istruzzjonijiet għandhom jingħataw ukoll biex il-ġugarell jintrama sew, u jindikaw dawk il-partijiet li jistgħu jkunu ta' periklu jekk jitwawhlu hażin. Għandha tingħata informazzjoni speċifika dwar wiċċ xieraq li fuqu għandu jitqiegħed il-ġugarell.

3. Ġugarelli funzjonali

Ġugarelli ta' attività għandu jkollhom it-twissija li ġejja:

“Għandu jintuża biss taħt is-superviżjoni diretta ta' adult”.

▼B

Barra minn hekk, dawn il-ġugarelli għandhom ikollhom struzzjonijiet li jgħidu kif jahdem il-ġugarell kif ukoll il-prekawzjonijiet li għandu jiehu min jużah, bit-twissija li jekk ma jittehdex dawn il-prekawzjonijiet, min jużah ikun espost għal perikli - li għandhom ikunu speċifikati - normalment assoċjati mal-apparat jew il-prodott li tiegħu l-ġugarell ikun mudell skalat jew imitazzjoni. Għandu jkun indikat ukoll li l-ġugarell għandu jinżamm 'il bogħod minn tfal ta' taht ċerta età - li għandha tkun speċifikata mill-manifattur.

4. Ġugarelli kimiċi

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Komunità dwar il-klassifikazzjoni, l-ippakkjar u t-tikkettjar ta' ċerti sustanzi jew tahlitiet, l-istruzzjonijiet dwar l-użu ta' ġugarelli li fihom sustanzi jew tahlitiet li jkunu inerentement perikolużi għandhom ikollhom twissija dwar in-natura perikoluża ta' dawn is-sustanzi jew tahlitiet u indikazzjoni tal-prekawzjonijiet li għandhom jittieħdu minn min jużahom biex jevita l-perikli marbuta magħhom, li għandhom ikunu speċifikati b'mod konċiż skont it-tip ta' ġugarell. L-ewwel għajuna li għandha tingħata fil-każ ta' incidenti serji kkawżati mill-użu ta' dan it-tip ta' ġugarell għandha tissemma wkoll. Għandu jkun indikat ukoll li l-ġugarell għandu jinżamm 'il bogħod minn tfal ta' taht ċerta età - li għandha tkun speċifikata mill-manifattur.

Barra l-istruzzjonijiet li għalihom hemm provdut fl-ewwel subparagrafu, il-ġugarelli kimiċi għandhom ikollhom fuqhom it-twissija li ġejja fuq l-imballaġġ tagħhom:

“Mhux adattat għal tfal taht (*) snin. Għall-użu taht superviżjoni ta' adult”

Partikolarment, dawn li ġejjin jitqiesu bħala ġugarelli kimiċi: settijiet tal-kimika, embedding sets tal-plastik, workshops żgħar għaċ-ċeramika, l-enamelling jew il-fotografija u ġugarelli simili li jwasslu għal reazzjoni kimika jew alterazzjoni simili tas-sustanzi waqt l-użu.

5. Skates, roller skates, online skates, skateboards, skuters u roti tal-logħob għat-tfal

Fejn dawn il-ġugarelli jitqieghdu għall-bejgħ bħala ġugarelli għandhom ikollhom fuqhom it-twissija:

“Għandu jintlibes tagħmir protettiv. Ma għandux jintuża fit-traffiku”.

(Barra minn hekk, l-istruzzjonijiet għall-użu għandhom ikun fihom tfakkira li l-ġugarell għandu jintuża b'kawtela, minhabba li jehtiegħ hila kbira, biex ikunu evitati waqgħat jew ħabtiet li jikkawżaw wegħat lil min jużah jew lil terzi persuni. Għandha tingħata wkoll indikazzjoni dwar it-tagħmir protettiv rakkomandat (elmi, ingwanti, pads għall-irkobbtejn, pads għal minkbejn, eċċ.).

6. Ġugarelli tal-ilma

Il-ġugarelli tal-ilma għandhom iġorru t-twissija li ġejja:

“Biex jintuża' biss f'ilma fejn lit-tifel/tifla jkun jilhaqlu/jilhqilha u taht superviżjoni ta' adult”.

7. Ġugarelli fl-ikel

Il-ġugarelli li jkunu ġo l-ikel jew imħallta mal-ikel għandhom iġorru t-twissija li ġejja:

“Ġugarell ġewwa. Hija rakkomandata s-superviżjoni ta' adult”.

(*) Age to be specified by the manufacturer.

▼ B**8. Imitazzjonijiet ta' maskri u elmi protettivi**

L-imitazzjonijiet ta' maskri u elmi protettivi għandu jkollhom it-twissija li ġejja:

“Dan il-ġugarell ma jagħtix protezzjoni”.

9. Ġugarelli maħsuba biex jiddendlu min-naħa għall-oħra ta' benniena, kott jew pram permezz ta' spag, ħbula, lastku jew ċineg

Ġugarelli maħsuba biex jiddendlu min-naħa għall-oħra ta' benniena, kott jew pram permezz ta' spag, ħbula, lastku jew ċineg għandu jkollhom it-twissija li ġejja fuq l-imballaġġ tal-konsumatur, li għandha tkun immarkata b'mod permanenti fuq il-ġugarell:

“Sabiex it-tfal ma jwegħghux minhabba thabbil, warrab dan il-ġugarell meta t-tifel jibda jipprova jitla fuq idejh u fuq irkupptejh f'pożizzjoni mbajja.”

10. L-imballaġġ għall-fwejjah li jinsabu f'logħbiet fuq bord li għandhom x'jaqsmu max-xamm, f'kitts kożmetiċi u f'logħbiet marbuta mat-teghim

L-imballaġġ għall-fwejjah li jinsabu f'logħbiet fuq bord li għandhom x'jaqsmu max-xamm, f'kitts kożmetiċi u f'logħbiet marbuta mat-teghim li jkun fihom il-fwejjah inklużi fil-punti 39 sa 55 tal-lista inkluża fl-ewwel paragrafu tal-punt 11 tal-Parti III tal-Anness II kif ukoll tal-fwejjah inklużi fil-punti 1 sa 11 tal-lista inkluża fit-tielet paragrafu ta' dak il-punt għandu jkollhom it-twissija li ġejja:

“Fih fwejjah li jistgħu jikkawżaw allergiji”.